

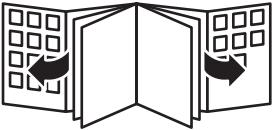
Register your product and get support at

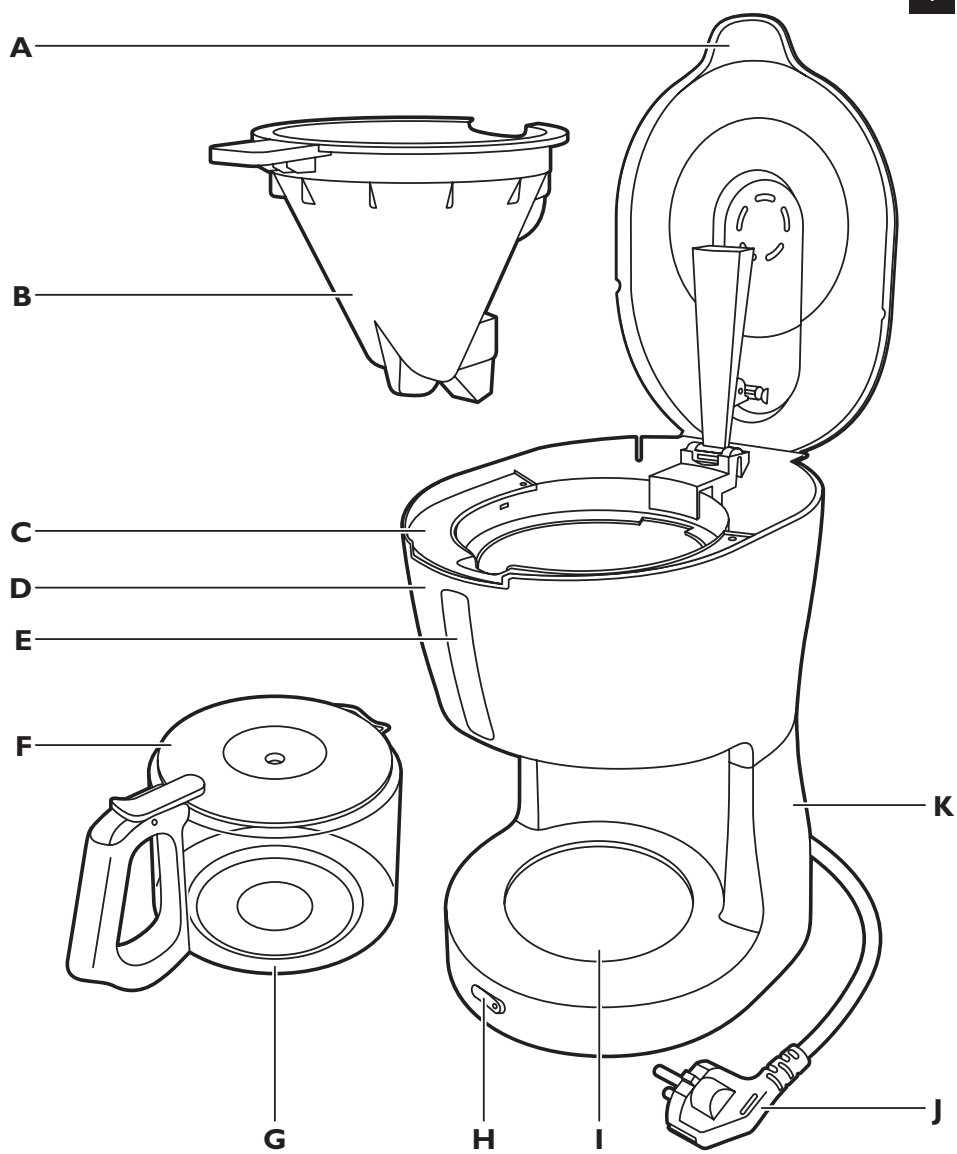
www.philips.com/welcome

HD7452, HD7451



PHILIPS





ENGLISH 6

INDONESIA 11

한국어 17

BAHASA MELAYU 23

ภาษาไทย 29

TIẾNG VIỆT 34

繁體中文 39

简体中文 44

العربية 53

فارسی 58

FRANÇAIS 59

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Lid of coffeemaker
- B** Removable filter holder
- C** Removable water tank cover
- D** Water tank
- E** Water level indicator
- F** Lid of jug
- G** Jug
- H** On/off switch
- I** Hotplate
- J** Mains cord with plug
- K** Coffeemaker

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance if problems occur during brewing and before you clean it.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Place the appliance on a flat and stable surface.
- 2 Push excess cord into the opening in the back of the appliance. To fix the cord, push it into the narrow part of the opening (Fig. 2).

Note: Make sure that the cord does not come into contact with hot surfaces.

- 3 Put the mains plug in an earthed wall socket.
- 4 Clean the detachable parts (see chapter 'Cleaning').
- 5 Reassemble all parts.
 - Make sure the water tank cover is placed correctly (Fig. 3).
 - Make sure the filter holder is placed correctly. First place the back of the filter holder under the rim of the hinge (1) and then push down the handgrip (2) until the filter holder locks into place (Fig. 4).
- 6 Flush the appliance (see section 'Flushing the appliance' below).

Flushing the appliance

Note: Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.

- 1 Open the lid of the coffeemaker (Fig. 5).
- 2 Fill the water tank with fresh cold water up to the MAX indication (Fig. 6).

Note: Do not switch on the appliance when the lid is still open.

- 3 Close the lid (Fig. 7).
- 4 Put the jug on the hotplate (Fig. 8).

Note: Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance.

- 5 Press the on/off switch to switch on the appliance (Fig. 9).
 - ▶ The power-on light goes on.
- 6 Let the appliance operate until all the water has run into the jug.
- 7 Switch off the appliance. Let it cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee.

Using the appliance

- 1 Open the lid of the coffeemaker (Fig. 5).
- 2 Fill the water tank with fresh cold water up to the required level (Fig. 10).
 - The indications on the left side of the water level window correspond to large cups (120ml).
 - The indications on the right side of the water level window correspond to small cups (80ml).
- 3 Make sure the filter holder is placed correctly. First place the back of the filter holder under the rim of the hinge (1) and then push down the handgrip (2) until the filter holder locks into place (Fig. 4).

Note: If the filter holder is not placed correctly, the drip stop cannot function properly. The drip stop prevents coffee from dripping through the filter onto the hotplate when the jug is removed.

- 4 Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding (Fig. 11).
- 5 Put the paper filter in the filter holder (Fig. 12).

Note: Some versions come with a permanent filter. In this case you do not need to use paper filters.

6 Put ground coffee (filter-fine grind) in the filter (Fig. 13).

- For large cups: use one heaped measuring spoon of ground coffee for each cup.
- For small cups: use one level measuring spoon of ground coffee for each cup.

7 Close the lid of the coffeemaker. (Fig. 7)

8 Place the jug with the lid closed on the hotplate (Fig. 8).

Note: Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance. If the spout of the jug sticks out from under the filter holder, the coffee may cool down.

Note: If you do not place the jug properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing into the jug. This may cause the filter to overflow.

9 Press the on/off switch to switch on the appliance (Fig. 9).

- ▶ The power-on light goes on.

10 Let the water pass through the filter into the jug.

Note: If you want to remove the jug during brewing, the drip stop prevents coffee from dripping through the filter onto the hotplate. Place back the jug as soon as possible to prevent the filter from overflowing (Fig. 14).

11 You can leave the jug on the hotplate to keep the coffee warm and to preserve its flavour.

Note: Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance. If the spout of the jug sticks out from under the filter holder, the coffee may cool down.

12 After use, press the on/off switch to switch off the appliance.

Note: The appliance does not switch off automatically.

Note: If you want to brew another jug of coffee right away, let the appliance cool down for 3 minutes first.

13 Remove the filter holder and throw away the paper filter and its contents. If you have used the permanent filter, empty and rinse it.

Tip: After the brewing cycle is completed, you can pour the hot coffee into a thermos jug to keep it hot and fresh.

Cleaning

Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

1 Unplug the appliance and let it cool down.

2 Clean the outside of the appliance with a moist cloth.

3 Remove the filter holder.

4 Remove the water tank cover (Fig. 15).

5 Remove the lid from the jug.

6 Clean the filter holder, the water tank cover, the jug and the lid of the jug in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.

7 After cleaning, rinse the jug with fresh hot water and reattach all parts.

- For instructions on how to reattach the water tank cover and filter holder, see chapter 'Before first use'.

Descaling

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results and a constant brewing time for a long time.

In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale the appliance:

- 2 or 3 times a year if you use soft water (up to 18dH);
- 4 or 5 times a year if you use hard water (over 18dH).

Contact your local water board for information about the water hardness in your area.

You can use white vinegar with 4% acetic acid or a liquid descaler to descale the coffeemaker.

Note: If the appliance starts to produce more steam, this can be an indication that scale is building up.

Never use vinegar with an acetic acid content of 8% or more, natural vinegar, powder descalers or tablet descalers to descale the appliance, as this may cause damage.

Descaling takes approx. 30 to 60 minutes.

- 1** Fill the water tank with one litre of white vinegar (4% acetic acid) (Fig. 16).

Note: Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.

Note: You can also use an appropriate liquid descaler. In this case, follow the instructions on the package of the descaler.

- 2** Press the on/off switch to switch on the appliance and let it complete the brewing cycle (see chapter 'Using the appliance') (Fig. 9).

- 3** Empty the jug over a sink (Fig. 17).

Note: For extra thorough descaling and to make sure that there is no scale left in the appliance, repeat steps 1 to 3.

- 4** Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh cold water to remove any vinegar/descaler and scale residues (Fig. 18).

- 5** Clean the jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning').

Replacement

You can order a new jug from your local Philips dealer or a Philips service centre under type number HD7989/20 (black) and HD7989/00 (grey).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 19).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible solution
The appliance does not work.	Plug in and switch on the appliance.
	Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
	Fill the water tank with water.
	In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre.
Water leaks out of the appliance.	Do not fill the water tank beyond the MAX level.
	In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre.
The appliance takes a long time to brew coffee.	Descalc the appliance (see chapter 'Descaling').
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Make sure that the appliance is not blocked by scale. If necessary, descale the appliance (see chapter 'Descaling').
The filter overflows when I remove the jug from the appliance while it is brewing coffee.	If you remove the jug from the hotplate while the appliance is brewing coffee, place the jug back onto the hotplate as soon as possible to prevent the filter from overflowing. Also note that the coffee does not reach its full taste before the end of the brewing cycle. Therefore we advise you not to remove the jug and pour out the coffee before the end of the brewing cycle.
Coffee grounds end up in the jug.	Make sure that the water tank cover is in place before you put the ground coffee in the filter.
	Do not put too much ground coffee in the filter.
	Place the jug correctly under the filter holder.
	Unclog the opening in the bottom of the filter holder.
	Use the right size of paper filter (1x4 or no. 4).
	Make sure the paper filter is not torn.
The coffee is too weak	Use the right proportion of coffee to water.
	Make sure the paper filter does not collapse.
	Use the right size of paper filter (1x4 or no. 4).
	Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee does not taste good.	Do not leave the jug with coffee on the hotplate too long, especially not if it only contains a small amount of coffee.
The coffee is not hot enough.	Place the jug properly on the hotplate.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Gambaran umum (Gbr. 1)

- A** Tutup pembuat kopi
- B** Penahan filter lepas-pasang
- C** Penutup tangki air lepas-pasang
- D** Tangki air
- E** Indikator ukuran air
- F** Tutup tabung
- G** Tabung
- H** Sakelar on/off
- I** Pemanas
- J** Kabel listrik dengan steker
- K** Pembuat kopi

Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpanlah sebagai referensi nanti.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam alat di dalam air atau cairan apapun, jangan pula membilasnya di bawah keran.

Peringatan

- Periksa apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan gunakan alat ini jika steker, kabel listrik atau alatnya sendiri rusak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jauhkan kabel listrik dari jangkauan anak-anak. Jangan biarkan kabel listrik tergantung di tepi meja atau tempat alat berada.

Perhatian

- Jangan letakkan alat di atas permukaan yang panas dan jangan sampai kabel listrik terkena permukaan yang panas.
- Cabut alat jika terjadi masalah selama menyeduh dan sebelum Anda membersihkannya.
- Alat ini ditujukan untuk digunakan di rumah tangga dan pemakaian yang serupa seperti:
 - area dapur staf di toko, kantor, dan lingkungan kerja lainnya;
 - rumah ladang;
 - oleh klien di hotel, motel, dan lingkungan sejenis tempat tinggal lainnya;
 - lingkungan yang menyediakan tempat tidur dan sarapan.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkaitan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan instruksi petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan berdasarkan pada bukti ilmiah yang kini tersedia.

Sebelum menggunakan alat pertama kali.

- 1 Letakkan alat di atas permukaan yang rata dan stabil.
- 2 Masukkan kelebihan kabel ke lubang di belakang alat. Untuk menjepit kabel, tekan ke bagian sempit pada lubangnya (Gbr. 2).

Catatan: Pastikan bahwa kabel tidak bersentuhan dengan permukaan yang panas.

- 3 Masukkan steker listrik pada stopkontak dinding yang telah dibumikan.
- 4 Bersihkan komponen lepas-pasang (lihat bab 'Membersihkan').
- 5 Pasang kembali semua komponen.
 - Pastikan penutup tangki air telah dipasang dengan benar (Gbr. 3).
 - Pastikan penahan filter telah dipasang dengan benar. Pasang dulu bagian belakang penahan filter di bawah pinggiran engsel (1) kemudian tekan ke bawah pegangannya (2) hingga penahan filter terkunci pada tempatnya (Gbr. 4).
- 6 Bilaslah alat (lihat bagian 'Membilas alat' di bawah ini).

Membilas alat

Catatan: Jangan letakkan filter dan bubuk kopi dalam penahan filter.

- 1 Buka tutup pembuat kopi (Gbr. 5).
- 2 Isi tangki air dengan air bersih yang dingin sampai batas MAX (Gbr. 6).

Catatan: Jangan menghidupkan alat saat tutupnya masih terbuka.

- 3 Pasang tutupnya (Gbr. 7).
- 4 Letakkan tabung di atas pemanasnya (Gbr. 8).

Catatan: Pastikan Anda meletakkan tabung di atas pemanasnya dengan cerat menghadap ke alat.

- 5 Tekan sakelar on/off untuk menghidupkan alat (Gbr. 9).
 - ▶ Lampu daya menyala terus.
- 6 Biarkan alat bekerja sampai semua airnya masuk ke tabungnya.
- 7 Matikan alat. Biarkan alat mendingin setidaknya selama 3 menit sebelum Anda mulai menyeduh kopi.

Menggunakan alat

- 1 Buka tutup pembuat kopi (Gbr. 5).
- 2 Isi tangki air dengan air bersih yang dingin sampai batas yang diperlukan (Gbr. 10).
 - Indikator di sisi kiri jendela batas air setara dengan cangkir besar (120 ml).
 - Indikator di sisi kanan jendela batas air setara dengan cangkir kecil (80 ml).
- 3 Pastikan penahan filter telah dipasang dengan benar. Pasang dulu bagian belakang penahan filter di bawah pinggiran engsel (1) kemudian tekan ke bawah pegangannya (2) hingga penahan filter terkunci pada tempatnya (Gbr. 4).

Catatan: Jika penahan filter belum dipasang dengan benar, penghenti tetesan tidak dapat berfungsi dengan benar. Penghenti tetesan mencegah kopi agar tidak menetes melalui filter ke pemanas saat tabungnya dilepas.

- 4 Ambil secarik filter kertas (jenis 1x4 atau no. 4) lalu lipat tepi yang bersegel untuk mencegah robek dan tertekuk (Gbr. 11).
- 5 Letakkan filter kertas dalam penahan filternya (Gbr. 12).

Catatan: Beberapa versi dilengkapi filter permanen. Dalam hal ini Anda tidak perlu menggunakan filter kertas.

6 Masukkan bubuk kopi (yang telah digiling dan disaring) dalam filter (Gbr. 13).

- Untuk cangkir besar: masukkan bubuk kopi satu sendok takar penuh untuk setiap cangkirnya.
- Untuk cangkir kecil: masukkan bubuk kopi satu sendok takar rata untuk setiap cangkirnya.

7 Tutuplah tutup pembuat kopi. (Gbr. 7)

8 Pasang tabung bersama tutup yang telah dirapatkan pada pemanas (Gbr. 8).

Catatan: Pastikan Anda meletakkan tabung di atas pemanas dengan cerat menghadap ke alat. Jika cerat tabung keluar dari bawah penahan filter, kopi bisa menjadi dingin.

Catatan: Jika Anda tidak meletakkan tabungnya dengan benar pada pemanasnya, penghenti tetesan akan mencegah kopi mengalir ke tabung. Ini dapat menyebabkan filternya meluap.

9 Tekan sakelar on/off untuk menghidupkan alat (Gbr. 9).

- ▶ Lampu daya menyala terus.

10 Biarkan air melewati filter menuju tabungnya.

Catatan: Jika Anda ingin melepas tabungnya selama penyeduhan, penghenti tetesan akan mencegah kopi agar tidak menetes melalui filter ke pemanas. Pasang kembali tabungnya secepat mungkin agar filter tidak meluap (Gbr. 14).

11 Anda dapat membiarkan tabung di atas pemanas agar kopinya tetap hangat dan menjaga rasanya.

Catatan: Pastikan Anda meletakkan tabung di atas pemanas dengan cerat menghadap ke alat. Jika cerat tabung keluar dari bawah penahan filter, kopi bisa menjadi dingin.

12 Setelah penggunaan, tekan sakelar on/off untuk mematikan alat.

Catatan: Alat tidak mati secara otomatis.

Catatan: Jika Anda ingin menyeduh setabung kopi lagi setelah itu, biarkan alat mendingin dulu selama 3 menit.

13 Lepaskan penahan filter dan buang filter kertas dan isinya. Jika Anda menggunakan filter permanen, kosongkan dan bilas.

Tip: Setelah siklus penyeduhan selesai, Anda dapat menuang kopi panas ke tabung termos agar tetap panas dan segar.

Membersihkan

Jangan sekali-kali merendam alat di dalam air atau cairan apapun, jangan pula membilasnya di bawah keran.

1 Cabut alat dan biarkan mendingin.

2 Bersihkan bagian luar alat dengan kain lembap.

3 Lepaskan penahan filter.

4 Lepaskan penutup tangki air (Gbr. 15).

5 Lepaskan tutup tabungnya.

6 Bersihkan penahan filter, penutup tangki air, tabung dan tutup tabung dalam air panas dengan sedikit cairan pembersih atau dalam mesin cuci piring.

7 Setelah membersihkan, bilas tabungnya dengan air panas baru dan pasang kembali semua komponennya.

- Untuk petunjuk mengenai cara memasang kembali penutup tangki air dan penahan filter; lihat bab 'Sebelum menggunakan pertama kali'.

Membersihkan kerak

Membersihkan kerak secara teratur akan memperpanjang masa pakai alat dan akan menjamin hasil seduhan yang optimal serta waktu penyeduhan yang konstan dalam waktu lama.

Pada penggunaan normal, (dua tabung penuh kopi per hari), hilangkan kerak alat pembuat kopi:

- 2 atau 3 kali setahun jika Anda tidak menggunakan air sadah (sampai 18 DH);
- 4 atau 5 kali setahun jika Anda menggunakan air sadah (lebih dari 18 DH).

Tanyakan kepada PDAM/PAM setempat untuk mengetahui kesadahan air di wilayah Anda.

Anda dapat menggunakan cuka putih dengan asam asetat 4% atau pembersih kerak cair untuk membersihkan kerak pada pembuat kopi.

Catatan: Jika alat mulai mengeluarkan uap lebih banyak, ini dapat menjadi pertanda kerak mulai menumpuk.

Jangan sekali-kali menggunakan cuka dengan kandungan asam asetat 8% atau lebih, cuka alami, bubuk pembersih kerak atau tablet pembersih kerak untuk membersihkan kerak pada alat, karena hal ini dapat menyebabkan kerusakan.

Pembersihan kerak memakan waktu kurang lebih 30 sampai 60 menit.

1 Isilah tangki air dengan satu liter cuka putih (asam asetat 4%) (Gbr. 16).

Catatan: Jangan letakkan filter dan bubuk kopi dalam penahan filter.

Catatan: Anda juga dapat menggunakan cairan pembersih kerak yang sesuai. Dalam hal ini, ikuti petunjuk pada kemasan pembersih kerak.

2 Tekan sakelar on/off untuk menghidupkan alat dan biarkan alat menyelesaikan siklus penyeduhan (lihat bab 'Menggunakan alat') (Gbr. 9).

3 Kosongkan tabungnya pada bak cuci (Gbr. 17).

Catatan: Untuk pembersihan kerak yang lebih menyeluruh dan untuk memastikan tidak ada kerak yang tersisa dalam alat, ulangi langkah 1 sampai 3.

4 Biarkan alat menyelesaikan dua siklus penyeduhan lagi dengan air dingin yang segar untuk menghilangkan sisa cuka/pembersih kerak dan kerak (Gbr. 18).

5 Bersihkan tabung dan penahan filter (lihat bab 'Membersihkan').

Penggantian

Anda dapat memesan tabung baru dari dealer Philips atau pusat layanan Philips setempat dengan nomor tipe HD7989/20 (hitam) dan HD7989/00 (abu-abu).

Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak dapat dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 19).

Garansi dan servis

Jika Anda membutuh servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam leaflet garansi internasional). Jika tidak ada Pusat Layanan Konsumen di negara Anda, kunjungi dealer Philips setempat.

Pemecahan Masalah

Bab ini merangkum masalah-masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada alat. Jika Anda tidak mampu mengatasi masalah dengan informasi di bawah, hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Masalah	Solusi yang memungkinkan
Alat tidak mau bekerja.	Tancapkan stekernya dan hidupkan alat.
	Pastikan voltase yang ditunjukkan pada alat sesuai dengan voltase listrik setempat.
	Isi tangki airnya dengan air.
	Untuk semua kasus lain, hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips.
Air merembes dari alat.	Jangan mengisi tangki air melewati batas MAX.
	Untuk semua kasus lain, hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips.
Alat butuh waktu lama untuk menyeduh kopi.	Bersihkan kerak pada alat (lihat bab 'Membersihkan kerak').
Alat mengeluarkan suara berisik dan banyak uap selama proses penyeduhan.	Pastikan alat tidak tersumbat kerak. Jika perlu, bersihkan kerak pada alat (lihat bab 'Membersihkan kerak').
Filter meluap saat saya melepas tabung dari alat selama menyeduh kopi.	Jika Anda melepas tabung dari pemanas selagi alat menyeduh kopi, letakkan kembali tabung pada pemanas secepatnya untuk mencegah agar filter tidak meluap. Selain itu, perhatikan bahwa kopi tidak akan mencapai rasa maksimal sebelum siklus penyeduhan berakhir. Karena itu kami sarankan Anda untuk tidak melepas tabung dan menuang kopi sebelum siklus penyeduhan selesai.
Bubuk kopi mengendap di dalam tabung.	Pastikan penutup tangki air berada pada tempatnya sebelum Anda memasukkan bubuk kopi dalam filter.
	Jangan terlalu banyak memasukkan bubuk kopi dalam filter.
	Pasang tabung dengan benar di bawah penahan filter.
	Buka sumbat lubang di dasar penahan filter.
	Gunakan ukuran filter kertas yang benar (1x4 atau no. 4).
	Pastikan filter kertas tidak robek.
Kopi kurang terasa	Gunakan takaran yang benar untuk kopi dan air.
	Pastikan filter kertas tidak tenggelam.

Masalah	Solusi yang memungkinkan
	Gunakan ukuran filter kertas yang benar (1x4 atau no. 4). Pastikan tidak ada air dalam tabung sebelum mulai menyeduh kopi.
Rasa kopi tidak enak.	Jangan biarkan tabung yang berisi kopi terlalu lama di atas pemanasnya, terutama jika kopinya hanya sedikit.
Kopi tidak cukup panas.	Letakkan tabung dengan benar di atas pemanasnya.

제품 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.

각 부의 명칭 (그림 1)

- A** 커피메이커 뚜껑
- B** 착탈식 필터 홀더
- C** 착탈식 물 탱크 뚜껑
- D** 물 탱크
- E** 수위 표시기
- F** 용기 뚜껑
- G** 용기
- H** 전원 스위치
- I** 열판
- J** 플러그 전원 코드
- K** 커피메이커

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 제품을 물 또는 다른 액체에 절대 담그거나 행구지 마십시오.

경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 만약 플러그나 전원 코드 또는 제품이 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 지도와 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 제품이 올려져 있는 식탁이나 조리대의 가장자리로 전원 코드가 흘러내리지 않도록 하십시오.

주의

- 제품을 뜨거운 곳에 놓지 마시고 전원 코드가 뜨거운 표면과 접촉하지 않도록 주의하십시오.
- 커피를 끓이는 도중에 문제가 발생한 경우 또는 제품 청소시, 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.
- 본 제품은 가정 및 다음과 같은 유사 환경에서 사용하도록 설계되었습니다.
 - 매장, 사무실 및 기타 작업 환경 내 직원용 탕비실
 - 농장 내 주거 시설
 - 호텔 및 기타 숙박 시설
 - 민박 시설

전자기장(EMF)

이 필립스 제품은 전자기장(EMF)과 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

최초 사용 전

- 1 제품을 평평하고 안정적인 곳에 놓으십시오.
 - 2 사용하지 않는 전원 코드는 제품 뒷면에 있는 주입구에 끼우십시오. 코드를 고정하려면 전원 코드를 주입구의 좁은 부분에 끼우십시오 (그림 2).
- 참고: 코드가 뜨거운 표면과 접촉하지 않도록 주의하십시오.
- 3 전원 플러그를 접지된 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
 - 4 분리 가능한 부속품을 청소하십시오('청소' 란 참조).
 - 5 모든 부품을 다시 장착하십시오.
 - 물 탱크 뚜껑이 제대로 닫혔는지 확인하십시오 (그림 3).
 - 필터 홀더가 제대로 놓였는지 확인하십시오. 먼저 필터 홀더의 뒷면을 경첩 테두리 아래에 놓은 다음(1) 필터 홀더가 제자리에 고정될 때까지 손잡이를 아래로 누르십시오(2) (그림 4).
 - 6 제품을 세척하십시오(아래 '최초 사용 전 세척' 란 참조).

최초 사용 전 세척

참고: 필터와 원두 커피 가루를 필터 홀더에 넣지 마십시오.

- 1 커피메이커 뚜껑을 여십시오 (그림 5).
 - 2 물 탱크의 MAX 눈금까지 깨끗하고 차가운 물을 채우십시오 (그림 6).
- 참고: 뚜껑이 열려 있는 동안 제품의 전원을 켜지 마십시오.
- 3 뚜껑을 닫으십시오 (그림 7).
 - 4 용기를 열판 위에 놓으십시오 (그림 8).
- 참고: 용기를 열판 위에 놓을 때에는 용기의 배출구가 제품을 향하도록 하십시오.
- 5 전원 스위치를 눌러 제품의 전원을 켜십시오 (그림 9).
 - ▶ 전원 표시등이 켜집니다.
 - 6 물이 모두 용기로 들어갈 때까지 제품을 작동시키십시오.
 - 7 제품의 전원을 끕니다. 3분 이상 제품을 그대로 두어 열을 식힌 다음 커피를 끓이십시오.

제품 사용

- 1 커피메이커 뚜껑을 여십시오 (그림 5).
 - 2 물 탱크에 필요한 용량까지 깨끗하고 차가운 물을 채우십시오 (그림 10).
 - 수위 표시 창 왼쪽에 있는 표시선은 큰 컵(120ml) 기준입니다.
 - 수위 표시 창 오른쪽에 있는 표시선은 작은 컵(80ml) 기준입니다.
 - 3 필터 홀더가 제대로 놓였는지 확인하십시오. 먼저 필터 홀더의 뒷면을 경첩 테두리 아래에 놓은 다음(1) 필터 홀더가 제자리에 고정될 때까지 손잡이를 아래로 누르십시오(2) (그림 4).
- 참고: 필터 홀더가 제대로 놓이지 않으면 누수 방지 기능이 제대로 작동하지 않습니다. 누수 방지 기능은 용기가 없을 경우 필터에서 열판으로 직접 커피가 떨어지는 것을 방지합니다.
- 4 종이 필터(1x4 또는 no.4 규격제품)를 준비하십시오. 종이 필터가 찢어지거나 접히지 않도록 봉해진 가장자리를 접어서 사용하십시오 (그림 11).
 - 5 종이 필터를 필터 홀더에 넣으십시오 (그림 12).

참고: 일부 모델의 경우 영구 필터가 장착되어 있습니다. 이 경우 종이 필터를 사용하지 않아도 됩니다.

6 분쇄된 원두커피(필터용 분쇄)를 필터에 넣으십시오 (그림 13).

- 큰 컵을 사용하는 경우: 커피 1잔당 계량 스푼으로 듬뿍 담은 한 스푼이 적당합니다.
- 작은 컵을 사용하는 경우: 커피 1잔당 계량 스푼으로 깎아 담은 한 스푼이 적당합니다.

7 커피메이커 뚜껑을 닫으십시오. (그림 7)

8 뚜껑을 닫은 용기를 열판 위에 올려놓으십시오 (그림 8).

참고: 용기를 열판 위에 놓을 때에는 배출구가 제품을 향하도록 하십시오. 용기의 배출구가 필터 홀더 바깥으로 나올 경우 커피가 식습니다.

참고: 용기를 열판 위에 올바르게 올려놓지 않으면 누수 방지 기능이 작동하여 커피가 용기로 내려오지 않습니다. 이로 인해 필터가 넘칠 수 있습니다.

9 전원 스위치를 눌러 제품의 전원을 켜십시오 (그림 9).

▶ 전원 표시등이 켜집니다.

10 물이 필터를 통해 용기로 들어갑니다.

참고: 커피 추출 도중 용기를 분리하면 누수 방지 기능이 작동하면서 필터에서 열판으로 직접 커피가 떨어지는 것을 방지합니다. 필터가 넘치지 않도록 용기를 가능한 곧바로 열판에 다시 놓으십시오 (그림 14).

11 용기를 열판 위에 계속 올려놓고 커피의 보온과 향을 유지할 수 있습니다.

참고: 용기를 열판 위에 놓을 때에는 배출구가 제품을 향하도록 하십시오. 용기의 배출구가 필터 홀더 바깥으로 나올 경우 커피가 식습니다.

12 사용 후 전원 스위치를 눌러 제품을 끄십시오.

참고: 제품 전원은 자동으로 꺼지지 않습니다.

참고: 곧바로 커피를 추가로 추출하려면 먼저 3분 정도 제품을 그대로 두어 열을 식히십시오.

13 필터 홀더를 분리해서 종이 필터와 내용물을 버리십시오. 영구 필터를 사용하는 경우 내용물을 비운 다음 행구십시오.

팁: 추출 과정이 끝난 후 뜨거운 커피를 보온 용기에 부어 따뜻함과 신선함을 유지할 수 있습니다.

청소

제품을 물 또는 다른 액체에 절대 담그거나 행구지 마십시오.

1 제품의 전원을 뽑고 식히십시오.

2 제품의 외관은 젖은 헝겊으로 닦으십시오.

3 필터 홀더를 분리하십시오.

4 물 탱크 뚜껑을 여십시오 (그림 15).

5 용기의 뚜껑을 여십시오.

6 소량의 세제를 푼 뜨거운 물 또는 식기 세척기를 이용하여 필터 홀더, 물 탱크 뚜껑, 용기 및 용기 뚜껑을 세척하십시오.

7 세척 후에는 깨끗하고 뜨거운 물로 용기를 행군 후 모든 부품을 다시 장착하십시오.

20 한국어

- 물 탱크 뚜껑 및 필터 홀더를 다시 장착하는 방법은 ‘최초 사용 전’ 란을 참조하십시오.

스케일 제거

정기적인 스케일 제거는 제품의 수명을 연장해주며, 장기간 최상의 커피 맛과 일정한 추출 시간을 보장해 줍니다.

일반적으로 사용하는 경우(하루에 커피 용기 가득 2번씩), 다음 주기로 제품의 스케일을 제거하십시오.

- 경도 18DH 이하의 연수를 사용한다면, 일년에 2~3회
- 경도 18DH 이상의 경수를 사용한다면, 일년에 4~5회

사용 지역의 물의 경도는 관할 수도사업소에 문의하십시오.

흰 식초(아세트산 4%) 또는 액상 스케일 제거제를 사용하여 커피메이커의 스케일을 제거할 수 있습니다.

참고: 제품에서 스팀이 많이 배출되기 시작하는 경우 스케일이 축적되고 있음을 나타내는 것입니다.

제품의 스케일을 제거할 때 아세트산 8% 이상의 식초, 천연 식초, 분말형 스케일 제거제 또는 스케일 제거용 알약은 절대 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

스케일 제거는 약 30 - 60분이 소요됩니다.

- 1** 물 탱크에 흰 식초(아세트산 4%) 1리터를 채우십시오 (그림 16).

참고: 필터와 원두 커피 가루를 필터 홀더에 넣지 마십시오.

참고: 액상 스케일 제거제를 사용하셔도 됩니다. 이런 경우, 스케일 제거제의 포장 박스에 명시되어 있는 사용 지침을 따르십시오.

- 2** 전원 스위치를 눌러 제품 전원을 켜고 추출 과정이 완료되도록 합니다(‘제품 사용’ 란 참조) (그림 9).

- 3** 용기를 싱크대에서 비웁니다 (그림 17).

참고: 완벽한 스케일 제거와 제품에 스케일이 남아있지 않도록 1 - 3단계를 반복하십시오.

- 4** 깨끗한 찬 물로 커피 추출 과정을 2회 더 수행하여 식초/스케일 제거제 및 스케일 잔여물을 완전히 헹구어 내십시오 (그림 18).

- 5** 커피 용기와 필터 홀더를 세척하십시오 (‘청소’ 란 참조).

교체

새 용기는 필립스 대리점 또는 필립스 서비스 센터에서 모델 번호 HD7989/20(블랙) 및 HD7989/00(그레이)으로 주문하실 수 있습니다.

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 19).

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지 www.philips.co.kr 를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자: (02)709-1200 * 고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

문제 해결

이 란은 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 발생한 문제를 아래 정보로 해결할 수 없는 경우에는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	가능한 해결책
제품이 작동하지 않습니다.	플러그를 꽂고 제품의 전원을 켜십시오.
	제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
	물 탱크에 물을 채우십시오.
	다른 모든 경우에 대해서는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.
제품에서 물이 샐니다.	물 탱크는 최대 수위량 표시 MAX 이상 채우지 마십시오.
	다른 모든 경우에 대해서는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.
커피를 추출하는 데 시간이 너무 오래 걸립니다.	제품의 스케일을 제거하십시오('스케일 제거' 란 참조).
커피를 추출하는 동안 소음과 수증기가 너무 많이 배출됩니다.	제품이 스케일로 막혀있지 않은지 확인하십시오. 필요한 경우 제품의 스케일을 제거하십시오('스케일 제거' 란 참조).
커피가 추출되는 동안 제품에서 용기를 분리하면 필터가 넘칩니다.	제품에서 커피가 추출되는 동안 열판에서 용기를 분리할 경우 필터가 넘치지 않도록 용기를 가능한 곧바로 열판에 다시 놓으십시오. 또한 커피는 추출 과정이 끝나기 전에는 완전한 맛을 낼 수 없습니다. 따라서 추출 과정이 끝나기 전에는 용기를 분리하여 커피를 따라내지 않는 것이 좋습니다.
용기에 원두 커피 가루가 흘러내렸습니다.	분쇄된 커피를 필터에 넣기 전에 물 탱크 뚜껑이 제대로 닫혔는지 확인하십시오.
	분쇄한 원두를 필터에 너무 많이 넣지 마십시오.
	용기를 필터 홀더 아래에 제대로 놓으십시오.
	필터 홀더 바닥의 입구가 막힌 경우 청소하십시오.
	올바른 크기의 종이 필터(1x4 또는 no.4)를 사용하십시오.
	종이 필터가 찢어지지 않았는지 확인하십시오.
커피가 너무 연합니다.	커피 대 물의 비율이 적절한지 확인하십시오.
	종이 필터가 구겨지거나 줄어들지 않도록 하십시오.

문제점	가능한 해결책
	올바른 크기의 종이 필터(1x4 또는 no.4)를 사용하십시오.
	커피 추출을 시작하기 전에 용기에 물이 없어야 합니다.
커피 맛이 좋지 않습니다.	커피가 소량인 경우 커피가 담긴 용기를 열판 위에 너무 오래 두지 마십시오.
커피가 충분히 뜨겁지 않습니다.	용기를 열판 위에 제대로 올려놓으십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

Pengenalan

Tahniah di atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Perihalan umum (Gamb. 1)

- A** Tudung pembancuh kopi
- B** Pemegang turas boleh tanggal
- C** Penutup tangki air boleh tanggal
- D** Tangki air
- E** Penunjuk paras air
- F** Tudung jag
- G** Jag
- H** Suis hidup/mati
- I** Plat panas
- J** Kord sesalur kuasa dengan plag
- K** Alat Pembancuh kopi

Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan tenggelamkan perkakas di dalam air atau apa-apa cecair lain, atau membilasnya di bawah paip.

Amaran:

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur kuasa setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur kuasa atau perkakas itu sendiri rosak.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jauhkan kord sesalur kuasa dari capaian kanak-kanak. Jangan biarkan kord sesalur kuasa tergantung melepasi pinggir meja atau permukaan tempat kerja di mana perkakas berada.

Awas

- Jangan letakkan pembancuh kopi di atas permukaan panas dan pastikan kord sesalur kuasa utama tidak bersentuhan dengan permukaan panas.
- Cabut plag perkakas jika masalah berlaku semasa penjerangan dan sebelum membersihkannya.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk digunakan di dalam rumah dan untuk penggunaan lain yang serupa seperti:
 - dapur pekerja di kedai, pejabat dan persekitaran kerja yang lain;
 - rumah ladang;
 - oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran tempat menginap yang lain;
 - persekitaran jenis inap-sarapan.

Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual penggunaan ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Sebelum penggunaan pertama

- 1** Letak perkakas di atas permukaan yang rata dan stabil.
- 2** Tolak kord yang berlebihan ke dalam bukaan di bahagian belakang perkakas. Untuk menetapkan kord, tolak ke dalam bahagian sempit bukaan tersebut (Gamb. 2).

Nota: Pastikan kord tidak tersentuh dengan permukaan yang panas.

- 3** Pasang palam wayar di soket dinding yang dibumikan.
- 4** Bersihkan bahagian-bahagian yang boleh ditanggalkan (lihat bab 'Pembersihan').
- 5** Pasang semula semua bahagian.
 - Pastikan penutup tangki air ditempatkan dengan betul (Gamb. 3).
 - Pastikan pemegang turas ditempatkan dengan betul. Pertama sekali, letakkan bahagian belakang pemegang turas di bawah tepi engsel (1) dan kemudian tolak gegenggam tangan ke bawah (2) sehingga pemegang turas terkunci di tempatnya (Gamb. 4).
- 6** Kumbah perkakas (lihat bahagian 'Mengumbah perkakas').

Mengumbah perkakas

Nota: Jangan letakkan turas dan serbuk kopi di dalam pemegang turas.

- 1** Buka tudung pembancuh kopi (Gamb. 5).
- 2** Isikan tangki air dengan air sejuk yang bersih sehingga penunjuk MAX (Gamb. 6).

Nota: Jangan hidupkan perkakas semasa tudung masih terbuka.

- 3** Tutup tudung (Gamb. 7).
- 4** Letakkan jag di atas plat panas (Gamb. 8).

Nota: Pastikan bahawa anda meletakkan jag di atas plat panas dengan muncungnya menghadap perkakas.

- 5** Tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas (Gamb. 9).
 - Lampu kuasa hidup menyala.
- 6** Biarkan perkakas hidup sehingga semua air telah masuk ke dalam jag.
- 7** Matikan perkakas. Biarkan ia menyejuk selama sekurang-kurangnya 3 minit sebelum anda mula membru air kopi.

Menggunakan perkakas

- 1** Buka tudung pembancuh kopi (Gamb. 5).
- 2** Isikan tangki air dengan air sejuk yang bersih sehingga paras yang dikehendaki (Gamb. 10).
 - Penunjuk pada sebelah kiri tetingkap paras air bersepadanan dengan sukatan cawan besar (120ml).
 - Penunjuk pada sebelah kanan tetingkap paras air bersepadanan dengan sukatan cawan kecil (80ml).

- 3** Pastikan pemegang turas ditempatkan dengan betul. Pertama sekali, letakkan bahagian belakang pemegang turas di bawah tepi engsel (1) dan kemudian tolak gegenggam tangan ke bawah (2) sehingga pemegang turas terkunci di tempatnya (Gamb. 4).

Nota: Jika pemegang turas tidak ditempatkan dengan betul, penghenti titisan tidak boleh berfungsi dengan betul. Penghenti titisan mengelakkan air kopi daripada menitis melalui turas ke atas plat panas apabila jag dialih keluar.

- 4** Ambil turas kertas (jenis 1x4 atau no. 4) dan lipat pinggir berkedap supaya tidak terkoyak dan terlipat (Gamb. 11).

- 5** Masukkan turas kertas ke dalam pemegang turas (Gamb. 12).

Nota: Sesetengah versi dilengkapi turas kekal. Bagi versi ini, anda tidak perlu menggunakan turas kertas.

- 6** Masukkan serbuk kopi (kisaran halus) ke dalam turas (Gamb. 13).

- Bagi cawan besar: gunakan satu sudu penyukat penuh serbuk kopi bagi setiap cawan.
- Bagi cawan kecil: gunakan satu sudu penyukat rata serbuk kopi bagi setiap cawan.

- 7** Tutup tudung pembancuh kopi. (Gamb. 7)

- 8** Tempatkan jag dengan tudungnya bertutup di atas plat panas (Gamb. 8).

Nota: Pastikan bahawa anda meletakkan jag di atas plat panas dengan muncungnya menghadap perkakas. Jika muncung jag terkeluar dari bawah pemegang turas, air kopi mungkin akan menyejuk.

Nota: Jika anda tidak menempatkan jag dengan betul di atas plat panas, penghenti titisan akan menghalang air kopi daripada mengalir ke dalam jag. Ini mungkin akan menyebabkan turas melimpah.

- 9** Tekan suis hidup/mati untuk menghidupkan perkakas (Gamb. 9).

- ▶ Lampu kuasa hidup menyala.

- 10** Biarkan air melalui turas ke dalam jag.

Nota: Jika anda hendak mengalihkan jag semasa membru, penghenti titisan akan menghalang air kopi daripada menitis melalui turas ke atas plat panas. Kembalikan jag secepat mungkin untuk mengelakkan turas daripada melimpah (Gamb. 14).

- 11** Anda boleh meninggalkan jag di atas plat panas agar ia kekal hangat dan untuk mengekalkan rasanya.

Nota: Pastikan bahawa anda meletakkan jag di atas plat panas dengan muncungnya menghadap perkakas. Jika muncung jag terkeluar dari bawah pemegang turas, air kopi mungkin akan menyejuk.

- 12** Selepas digunakan, tekan suis hidup/mati untuk mematikan perkakas.

Nota: Perkakas tidak dimatikan secara automatik.

Nota: Jika anda hendak membru sejag air kopi lagi, biarkan perkakas menyejuk selama 3 minit terlebih dahulu.

- 13** Keluarkan pemegang turas dan buang turas kertas bersama kandungannya. Jika anda menggunakan turas kekal, kosongkannya dan bilas.

Petua: Selepas selesai proses membru, anda boleh menuangkan air kopi panas ke dalam jag termos agar ia kekal panas dan segar.

Pembersihan

Jangan tenggelamkan perkakas di dalam air atau apa-apa cecair lain, atau membilasnya di bawah paip.

- 1** Cabutkan plag perkakas dan biarkannya menjadi sejuk.

- 2** Bersihkan bahagian luar perkakas dengan kain lembap.
 - 3** Tanggalkan pemegang turas.
 - 4** Tanggalkan penutup tangki air (Gamb. 15).
 - 5** Alihkan tudung daripada jag.
 - 6** Bersihkan pemegang turas, penutup tangki air, jag dan tudung jag di dalam air panas bersama sedikit cecair pencuci pinggan, atau di dalam mesin basuh pinggan.
 - 7** Selepas membersihkan, bilas jag dengan air panas yang bersih dan pasang semula semua bahagian.
- Untuk mendapatkan arahan bagi memasang semula penutup tangki air dan pemegang turas, lihat bab 'Sebelum penggunaan pertama'.

Menanggalkan kerak

Penanggalan kerak secara berkala memanjangkan hayat perkakas dan menjamin hasil membru yang optimum dan masa membru yang tetap untuk tempoh yang panjang.

Bagi penggunaan biasa (dua jag penuh kopi setiap hari), tanggalkan kerak perkakas:

- 2 atau 3 kali setahun jika anda menggunakan air lembut (sehingga 18 dH);
- 4 atau 5 kali setahun jika anda menggunakan air keras (lebih daripada 18dH).

Hubungi Lembaga Air Tempatan anda untuk maklumat kekerasan air di tempat anda.

Anda boleh menggunakan cuka putih dengan asid asetik 4% atau cecair penyahkerak untuk menanggalkan kerak pada pembancuh kopi.

Nota: Jika perkakas mula mengeluarkan lebih banyak wap, ini mungkin petanda bahawa kerak semakin banyak.

Jangan sekali-kali menggunakan cuka yang mengandungi asid asetik setinggi 8% atau lebih, cuka alamiah, penyahkerak serbuk atau penyahkerak tablet untuk menanggalkan kerak perkakas kerana ini mungkin akan menyebabkan kerosakan.

Penanggalan kerak mengambil masa lebih kurang 30 hingga 60 minit.

- 1** Isikan tangki air dengan seliter cuka putih (asid asetik 4%) (Gamb. 16).

Nota: Jangan letakkan turas dan serbuk kopi di dalam pemegang turas.

Nota: Anda juga boleh menggunakan penanggal kerak cecair yang bersesuaian. Jika demikian, ikuti arahan yang diberikan bersama-sama penanggal kerak.

- 2** Tekan suis hidup/mati untuk menghidupkan perkakas dan biarkan ia menyelesaikan kitaran membru (lihat bab 'Menggunakan perkakas') (Gamb. 9).

- 3** Kosongkan jag ke dalam sink (Gamb. 17).

Nota: Untuk penanggalan kerak yang lebih menyeluruh dan bagi memastikan tiada kerak yang tertinggal di dalam perkakas, ulangi langkah 1 hingga 3.

- 4** Biarkan perkakas melengkapkan dua lagi kitaran membru dengan air sejuk yang bersih untuk menanggalkan sebarang sisa cuka/penyahkerak dan kerak (Gamb. 18).

- 5** Bersihkan jag dan pemegang turas (lihat bab 'Pembersihan').

Penggantian

Anda boleh memesan jag baru daripada wakil penjual Philips setempat anda atau pusat servis Philips di bawah nombor jenis HD7989/20 (hitam) dan HD7989/00 (kelabu).

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 19).

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan perkhidmatan atau maklumat atau jika anda menghadapi masalah, sila lawati laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika Pusat Layanan Pelanggan tidak terdapat di negara anda, hubungi wakil penjual Philips tempatan anda.

Menyelesaikan masalah

Bab ini meringkaskan masalah yang paling kerap berlaku yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikannya dengan maklumat di bawah, sila hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyelesaian yang mungkin
Perkakas tidak berfungsi.	Plag masuk dan hidupkan perkakas.
	Pastikan voltan yang tertulis pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur utama tempatan.
	Isikan tangki air dengan air.
	Dalam semua keadaan lain, hubungi Pusat Layanan Pengguna Phillips.
Air keluar dari perkakas.	Jangan isikan tangki air melepasi tanda MAX.
	Dalam semua keadaan lain, hubungi Pusat Layanan Pengguna Phillips.
Perkakas mengambil masa yang lama untuk menjerang kopi.	Tanggalkan kerak perkakas (lihat bab ‘Penanggalan Kerak’).
Perkakas mengeluarkan bunyi dan wap yang banyak semasa proses menjerang.	Pastikan perkakas tidak tersekat oleh kerak. Jika perlu, tanggalkan kerak perkakas (lihat bab ‘Penanggalan kerak’).
Turas melimpah apabila saya mengalihkan jag daripada perkakas ketika sedang membru kopi.	Jika anda mengalihkan jag daripada plat panas ketika perkakas sedang membru kopi, letakkan jag kembali di atas plat panas secepat mungkin untuk mengelakkan turas daripada melimpah. Juga, ambil perhatian bahawa air kopi tidak akan mencapai rasa penuhnya sebelum penghujung kitaran membru. Dengan itu, kami nasihatkan agar anda tidak mengalihkan jag dan menuang kopi sebelum penghujung kitaran membru.
Serbuk kopi tertinggal di dalam jag.	Pastikan bahawa penutup tangki air berada di tempatnya sebelum anda memasukkan serbuk kopi ke dalam turas.
	Jangan letakkan terlalu banyak serbuk kopi di dalam turas.
	Tempatkan jag dengan betul di bawah pemegang turas.
	Keluarkan sumbatan bukaan di bahagian bawah pemegang turas.

Masalah	Penyelesaian yang mungkin
	Gunakan turas kertas dalam saiz yang betul (1x4 atau no. 4). Pastikan turas kertas tidak koyak.
Air kopi terlalu cair:	Gunakan kadar yang betul bagi kopi berbanding air: Pastikan turas kertas tidak roboh.
	Gunakan turas kertas dalam saiz yang betul (1x4 atau no. 4). Pastikan bahawa tidak terdapat air di dalam jag sebelum anda mula membru kopi.
Kopi tidak berasa begitu sedap.	Jangan biarkan jag dengan kopi di atas plat panas terlalu lama, terutamanya jika ia hanya mengandungi kopi yang sedikit.
Kopi tidak cukup panas.	Letakkan jag dengan betul di atas plat panas.

บทนำ

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- A ฝาเครื่องต้มกาแฟ
- B ที่ใส่กระดาษกรองถอดออกได้
- C ฝาถังน้ำถอดออกได้
- D แถ่งคั่ว
- E ชีตแสดงระดับน้ำ
- F ฝาเหยือก
- G เหยือก
- H สวิตช์เปิด/ปิด
- I ถาดทำความสะอาด
- J สายไฟพร้อมปลั๊ก
- K เครื่องต้มกาแฟ

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

- ห้ามจุ่มตัวเครื่องลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือเปิดน้ำก๊อกไหลผ่านตัวเครื่อง

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้งานเครื่องต้มกาแฟ หากปลั๊กไฟ สายไฟ หรือตัวเครื่องเกิดการชำรุด
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำผลิตภัณฑ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำผลิตภัณฑ์นี้ไปเล่น
- ควรเก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก ไม่ควรปล่อยให้สายไฟหย่อนลงมาจากขอบโต๊ะหรือบริเวณที่วางผลิตภัณฑ์นี้บ่อย

ข้อควรระวัง

- ห้ามวางเครื่องต้มกาแฟลงบนพื้นที่มีความร้อน รวมทั้งระมัดระวังไม่ให้สายไฟสัมผัสกับพื้นผิวที่มีความร้อน
- ควรถอดปลั๊กไฟออกทันทีเมื่อเกิดปัญหาขณะใช้งานและก่อนทำความสะอาดเครื่องต้มกาแฟ
- ตัวเครื่องเหมาะสำหรับใช้งานภายในครัวเรือนและการใช้งานที่มีวัตถุประสงค์คล้ายคลึงกัน
 - ภายในห้องครัวในบ้าน สำนักงาน และสภาวะแวดล้อมการทำงานอื่นๆ
 - บ้านพักในฟาร์ม;
 - ใช้งานภายในโรงแรม โมเต็ลและสภาวะแวดล้อมที่อยู่อาศัยอื่น
 - สภาวะแวดล้อมประเภทที่พัก

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

ก่อนใช้งานครั้งแรก

- 1 ควรวางเครื่องต้มกาแฟลงบนพื้นผิวที่เรียบและมั่นคง
- 2 ดันสายไฟที่ยาวเกินเข้าไปในช่องด้านหลัง ในการยึดสายไฟ ให้ดันสายไฟเข้าไปในส่วนที่แคบของช่องด้านหลัง (รูปที่ 2)

หมายเหตุ: โปรดอย่าให้สายไฟสัมผัสกับพื้นผิวที่มีความร้อน

- 3 เสียบปลั๊กไฟในเต้ารับที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้ว

- 4
- ทำความเข้าใจส่วนต่าง ๆ ของเครื่องที่ถอดได้ (ดูที่บท "การทำความสะอาด")
- 5
- การประกอบชิ้นส่วนทุกชิ้นกลับเข้าที่
-
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดฝาครอบแก๊สที่น้ำเข้าที่ติดตั้งแล้ว (รูปที่ 3)
-
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าวงที่ใส่ถ้วยกรองเข้าที่ดีแล้ว โดยวางด้านหลังของที่ใส่ถ้วยกรองไว้ใต้ขอบบานพับ (1) และกดค้างจับลง (2) จนกระทั่งที่ใส่ถ้วยกรองล็อกเข้าที่ (รูปที่ 4)
- 6
- ให้ปรับตั้งสกรปรอกออกจากเครื่อง (ดูหัวข้อ "การปรับตั้งสกรปรอกออกจากเครื่องตามกวด้านล่าง")

การปรับตั้งสกรปรอกออกจากเครื่องต้มกาแฟ

หมายเหตุ: ไม่ต้องใช้สกรปรองและผงกาแฟลงในที่ใส่

- 1
- เปิดฝาเครื่องต้มกาแฟ (รูปที่ 5)
- 2
- เติมน้ำเย็นลงในแท็งก์น้ำจนถึงระดับสูงสุด (MAX) (รูปที่ 6)

หมายเหตุ: ห้ามเปิดเครื่องขณะที่เครื่องยังเปิดฝา

- 3
- ปิดฝา (รูปที่ 7)
- 4
- วางเหยือกบนเบดทำความร้อน (รูปที่ 8)

หมายเหตุ: ตรวจสอบว่าอุณหภูมิของเบดทำความร้อนบนเหยือกโดยให้ปากพวยการหันเข้าสู่ตัวเครื่อง

- 5
- กดปุ่มเปิด/ปิด เพื่อเปิดเครื่อง (รูปที่ 9)
- ▶
- สัญญาณไฟสว่างขึ้นเมื่อเปิดการทำงาน
- 6
- ปล่อยให้เครื่องทำงานจนกระทั่งน้ำไหลลงในเหยือกทั้งหมด
- 7
- ปิดเครื่อง ปล่อยให้เครื่องเย็นลงโดยใช้เวลาประมาณ 3 นาทีเป็นอย่างต่ำก่อนเริ่มการต้มกาแฟ

การใช้งาน

- 1
- เปิดฝาเครื่องต้มกาแฟ (รูปที่ 5)
- 2
- เติมน้ำเย็นลงในแท็งก์น้ำจนถึงระดับที่ต้องการ (รูปที่ 10)
-
- ขีดที่อยู่ด้านซ้ายของหน้าต่างระดับน้ำแสดงถึงถ้วยขนาดใหญ่ (120 มล.)
-
- ขีดที่อยู่ด้านขวาของหน้าต่างระดับน้ำแสดงถึงถ้วยขนาดเล็ก (80 มล.)
- 3
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าวงที่ใส่ถ้วยกรองเข้าที่ดีแล้ว โดยวางด้านหลังของที่ใส่ถ้วยกรองไว้ใต้ขอบบานพับ (1) และกดค้างจับลง (2) จนกระทั่งที่ใส่ถ้วยกรองล็อกเข้าที่ (รูปที่ 4)

หมายเหตุ: หากประกอบที่ใส่ถ้วยกรองไม่ถูกต้อง ฟังก์ชันระบบป้องกันน้ำหยดจะทำงานไม่สมบูรณ์ ระบบป้องกันน้ำหยดป้องกันไม่ให้กาแฟหยดผ่านถ้วยกรองลงบนเบดทำความร้อนเมื่อยกเหยือกออก

- 4
- พับชอถ้วยกรอง (ขนาด 1x4 หรือเบอร์ 4) เพื่อป้องกันการฉีกขาดและม้วนงอ (รูปที่ 11)
- 5
- ใส่กระดาษกรองลงในที่ใส่ถ้วยกรอง (รูปที่ 12)

หมายเหตุ: เครื่องบางรุ่นจะมามีพร้อมทั้งถ้วยกรองถาวรในตัว ในกรณีนี้ ไม่จำเป็นต้องใช้ถ้วยกรองกระดาษ

- 6
- ใส่ผงกาแฟ (บดละเอียดพอเหมาะกับแผ่นกรอง) ลงในแผ่นกรอง (รูปที่ 13)
-
- สำหรับกาแฟถ้วยใหญ่: ใช้ช้อนตวงตักกาแฟให้พูนขึ้นเพื่อชงกาแฟหนึ่งถ้วย
-
- สำหรับกาแฟถ้วยเล็ก: ใช้ช้อนตวงตักกาแฟให้พูนขึ้นเพื่อชงกาแฟหนึ่งถ้วย

- 7
- ปิดฝาเครื่องต้มกาแฟ (รูปที่ 7)
- 8
- เมื่อปิดฝาลแล้วให้วางเหยือกบนเบดทำความร้อน (รูปที่ 8)

หมายเหตุ: ตรวจสอบว่าอุณหภูมิของเบดทำความร้อนบนเหยือกโดยให้ปากพวยการหันเข้าสู่ตัวเครื่อง หากปากพวยกาแฟไม่อยู่ใต้ที่ใส่ถ้วยกรอง กาแฟอาจเย็นลง

หมายเหตุ: หากวางเหยือกบนเบดทำความร้อนไม่เข้าที่ ระบบป้องกันน้ำหยดจะป้องกันไม่ให้น้ำหยดลงในเหยือก ซึ่งอาจทำให้มีน้ำล้นแผ่นกรอง

- 9
- กดปุ่มเปิด/ปิด เพื่อเปิดเครื่อง (รูปที่ 9)
- ▶
- สัญญาณไฟสว่างขึ้นเมื่อเปิดการทำงาน

10 ปลอยให้น้ำไหลผ่านแผ่นกรองลงไปในเหยือก

หมายเหตุ: หากต้องการยกเหยือกออกในขณะที่กำลังต้มกาแฟ ระบบป้องกันน้ำหยดจะป้องกันไม่ให้กาแฟหยดผ่านแผ่นกรองลงบนถาดทำความสะอาด ให้อ่างเหยือกกลับเข้าที่โดยเร็วที่สุดเพื่อป้องกันน้ำล้นแผ่นกรอง (รูปที่ 14)

11 คุณวางเหยือกไว้บนถาดทำความสะอาดเพื่อให้กาแฟอุ่นและรักษารสชาติ

หมายเหตุ: ตรวจสอบว่าคุณได้วางถาดทำความสะอาดบนเหยือกโดยให้ปากพวยการหันเข้าสู่ตัวเครื่อง หากปากพวยกาไม่อยู่ใต้ที่ใส่ถ้วยกรอง กาแฟอาจเย็นลง

12 หลังการใช้งาน ให้กดสวิตช์เปิด/ปิดเพื่อปิดเครื่อง

หมายเหตุ: เครื่องไม่ปิดอัตโนมัติ

หมายเหตุ: หากต้องการต้มกาแฟอีกครั้งทันที โปรดปล่อยให้เครื่องเย็นลงประมาณ 3 นาทีภายหลังการใช้ครั้งแรก

13 ถอดที่ใส่ถ้วยกรองแล้วนำแผ่นกรองไปทั้งพร้อมกาก หากคุณใช้ถ้วยกรองถาวร ให้เทกากาแฟออกแล้วนำไปล้าง

เคล็ดลับ: เมื่อสิ้นสุดกระบวนการต้มกาแฟ คุณสามารถเทกาแฟร้อนลงในเหยือกกาเพื่อคงความร้อนและความสดใหม่

การทำความสะอาด

ห้ามจุ่มตัวเครื่องลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือเปิดน้ำก๊อกไหลผ่านตัวเครื่อง

1 ถอดปลั๊ก แล้วทิ้งไว้ให้เย็น**2** ใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดเช็ดทำความสะอาดด้านนอกเครื่องต้มกาแฟ**3** ถอดที่ใส่ถ้วยกรองออก**4** ถอดฝาถังคั่วกาแฟ (รูปที่ 15)**5** เปิดฝายเหยือกออก**6** ทำความสะอาดที่ใส่ถ้วยกรอง ฝาถังคั่วกาแฟ เหยือก และฝายเหยือกด้วยน้ำร้อนที่ผสมน้ำยาล้างจานเล็กน้อย หรือใช้เครื่องล้างจานก็ได้**7** หลังการทำความสะอาด ให้ล้างเหยือกด้วยน้ำร้อนเปล่าๆ และประกอบตัวขึ้นส่วนทั้งหมดอีกครั้ง

- สำหรับคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการประกอบฝาถังคั่วและที่ใส่ถ้วยกรอง โปรดดูที่บท "ก่อนใช้งานครั้งแรก"

การขจัดคราบตะกอน

ควรขจัดคราบตะกอนอย่างสม่ำเสมอ เพื่อช่วยยืดอายุการใช้งานและเพื่อคงประสิทธิภาพการทำงานให้ต่อเนื่องและยาวนานยิ่งขึ้น ในกรณีที่ใช้งานตามปกติ (ต้มเหยือก 2 เหยือกทุกวัน) ควรทำการขจัดคราบตะกอนดังนี้

- หากคุณใช้น้ำที่มีความกระด้างน้อย (ต่ำกว่า 18dH) ควรทำความสะอาด 2 - 3 ครั้งต่อปี
- หากคุณใช้น้ำที่มีความกระด้างมาก (สูงเกิน 18dH) ควรทำความสะอาด 4 - 5 ครั้งต่อปี

สามารถตรวจสอบความกระด้างของน้ำประปาในบริเวณที่พักอาศัยได้จากหน่วยงานภายในท้องถิ่นของคุณ

คุณสามารถใช้น้ำส้มสายชูขาวที่มีกรดอะซิติก 4% หรือน้ำยาขจัดคราบตะกอนเพื่อขจัดคราบตะกอนเครื่องต้มกาแฟ

หมายเหตุ: หากเครื่องเริ่มมีไอน้ำมากขึ้น อาจแสดงว่ามีคราบตะกอนเกิดขึ้น

ห้ามใช้น้ำส้มสายชูที่มีกรดอะซิติก 8% หรือสูงกว่า, น้ำส้มสายชูธรรมชาติ, ผงขจัดคราบตะกอนหรือเม็ดขจัดคราบตะกอน ในการขจัดคราบตะกอน เพราะอาจทำให้เครื่องเสียหายได้

การขจัดคราบตะกอนใช้เวลาประมาณ 30 ถึง 60 นาที

1 เติมน้ำส้มสายชูขาวหนึ่งลิตรลงในถังคั่วกาแฟ (กระด้างอะซิติก 4%) (รูปที่ 16)

หมายเหตุ: ไม่ต้องใส่ถ้วยกรองและผงกาแฟลงในที่ใส่

หมายเหตุ: ทั้งนี้สามารถใช้น้ำยาขจัดคราบตะกอนได้ โดยดูวิธีการใช้งานจากคู่มือบนตัวผลิตภัณฑ์ของน้ำยานั้นๆ

2 กดสวิตช์เปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่องและปล่อยให้เครื่องต้มน้ำหนึ่งรอบ (ดูที่บท "การใช้งาน") (รูปที่ 9)**3** เทน้ำส้มสายชูออก (รูปที่ 17)

หมายเหตุ: สำหรับคราบตะกอนที่กำจัดยากและเพื่อให้แน่ใจว่าไม่มีคราบตะกอนติดอยู่ในเครื่อง ให้ทำซ้ำขั้นตอนที่ 1 ถึง 3

4 ให้เครื่องต้มน้ำเย็นที่สะอาดอีก 2 รอบเพื่อชะล้างน้ำส้มสายชูและคราบตะกอนที่ตกค้างอยู่ในหม้อไป (รูปที่ 18)

32 ภาษาไทย

5 ทำความสะอาดเหยือกและที่ใส่ถ้วยกรอง (ดูได้จากบท 'การทำความสะอาด')

การเปลี่ยนอะไหล่

คุณสามารถสั่งซื้ออะไหล่แยกกาแฟใบใหม่ได้จากตัวแทนจำหน่ายของ Philips หรือศูนย์บริการ Philips โดยใช้หมายเลขรุ่น HD7989/20 (ดำ) และ HD7989/00 (เทา)

สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาพสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 19)

การรับประกันและบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูลหรือหากมีปัญหา โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแนบพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัท Philips ในประเทศ

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Mô tả tổng quát (Hình 1)

- A** Nắp máy pha cà phê
- B** Bộ phận giữ bộ lọc có thể tháo rời
- C** Nắp ngăn chứa nước có thể tháo rời
- D** Ngăn chứa nước
- E** Chỉ báo mức nước
- F** Nắp ly
- G** Ly
- H** Nút On/off (bật/mở)
- I** Đĩa hâm
- J** Dây điện nguồn có phích cắm
- J** Máy pha cà phê

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng thiết bị vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nối máy vào nguồn điện.
- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện nguồn hay chính thiết bị bị hư hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Để dây điện xa tầm tay trẻ em. Không để dây điện treo lơ lửng ngang cạnh bàn hay mặt bếp nơi đặt bếp.

Chú ý

- Không đặt thiết bị lên trên bề mặt nóng và không để dây nguồn tiếp xúc với bề mặt nóng.
- Rút phích cắm điện của thiết bị nếu có vấn đề xuất hiện trong khi pha và trước khi làm sạch máy.
- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong nhà và những ứng dụng tương tự như là:
 - khu vực nhà bếp dành cho nhân viên trong các cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác;
 - nhà trại;
 - sử dụng bởi khách hàng trong các khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường dân cư khác;
 - môi trường thuộc loại giường ngủ và ăn sáng.

Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Trước khi sử dụng lần đầu

- 1 Đặt thiết bị lên bề mặt phẳng và cân bằng.
- 2 Đẩy phần dây điện thừa vào khe hở phía sau thiết bị. Để cố định dây điện, đẩy dây điện vào phần hẹp của khe hở (Hình 2).

Lưu ý: Đảm bảo rằng dây điện không tiếp xúc với những bề mặt nóng.

- 3 Cắm điện vào ổ cắm có tiếp đất.
- 4 Rửa sạch tất cả các bộ phận có thể tháo rời (xem chương 'Làm sạch thiết bị').
- 5 Lắp ráp tất cả các bộ phận.
 - Bảo đảm rằng nắp ngăn chứa nước được lắp đúng (Hình 3).
 - Bảo đảm rằng bộ phận giữ bộ lọc được lắp đúng. Trước tiên lắp phần lưng của bộ phận giữ bộ lọc vào phía dưới rãnh bản lề (1) và sau đó ấn tay cầm xuống (2) cho đến khi bộ phận giữ bộ lọc khớp vào vị trí (Hình 4).
- 6 Rửa sạch thiết bị (Xem mục 'Rửa sạch thiết bị' dưới đây).

Rửa sạch thiết bị

Lưu ý: Không đặt bộ lọc và cà phê vào bộ chứa phân lọc.

- 1 Mở nắp máy pha cà phê (Hình 5).
- 2 Đổ nước lọc sạch vào bình chứa nước tới mức MAX (Tối đa) (Hình 6).

Lưu ý: Không bật thiết bị khi nắp vẫn đang mở.

- 3 Đóng nắp (Hình 7).
- 4 Đặt ly chứa cà phê vào đĩa hâm (Hình 8).

Lưu ý: Bảo đảm rằng bạn đặt ly chứa cà phê vào đĩa hâm có vòi hướng vào trong máy.

- 5 Nhấn nút on/off (bật/tắt) để bật thiết bị (Hình 9).
 - ▶ Đèn nguồn sẽ sáng.
- 6 Để máy chạy tới khi toàn bộ nước chảy vào ly chứa cà phê.
- 7 Tắt máy. Để máy nguội xuống ít nhất 3 phút trước khi bắt đầu pha cà phê.

Cách sử dụng máy

- 1 Mở nắp máy pha cà phê (Hình 5).
- 2 Đổ nước lạnh sạch vào bình chứa nước tới mức được yêu cầu (Hình 10).
 - Các chỉ báo phía bên trái của sổ mức nước tương ứng với chén lớn (120ml).
 - Các chỉ báo phía bên phải của sổ mức nước tương ứng với chén nhỏ (80ml).
- 3 Bảo đảm rằng bộ phận giữ bộ lọc được lắp đúng. Trước tiên lắp phần lưng của bộ phận giữ bộ lọc vào phía dưới rãnh bản lề (1) và sau đó ấn tay cầm xuống (2) cho đến khi bộ phận giữ bộ lọc khớp vào vị trí (Hình 4).

Lưu ý: Nếu bộ phận giữ bộ lọc không được lắp đúng, chức năng ngăn rỉ nước không thể hoạt động chính xác. Chức năng ngăn rỉ nước ngăn không cho cà phê rỉ qua bộ lọc vào đĩa hâm khi lấy ly ra khỏi máy.

- 4 Lấy một tờ giấy lọc (loại 1x4 hoặc số 4) và gấp thành những gờ kín để ngăn không cho nó bị rách và gấp nếp (Hình 11).
- 5 Đặt giấy lọc vào bộ phận giữ bộ lọc (Hình 12).

Lưu ý: Một số kiểu máy có kèm theo bộ lọc vĩnh cửu. Trong trường hợp này, bạn không cần sử dụng giấy lọc.

6 Cho cà phê đã xay (xay mịn để dùng với bộ lọc) vào bộ lọc (Hình 13).

- Đối với chén lớn: sử dụng thìa đầy bột cà phê cho mỗi chén.
- Đối với chén nhỏ: sử dụng một thìa vơi bột cà phê cho mỗi chén.

7 Đóng nắp máy pha cà phê. (Hình 7)

8 Đặt ly chứa cà phê có nắp đã đóng vào đĩa hâm (Hình 8).

Lưu ý: Bảo đảm rằng bạn đặt ly chứa cà phê vào đĩa hâm có vòi hướng vào trong máy. Nếu vòi ly lồi ra phía dưới bộ phận giữ bộ lọc, cà phê có thể bị nguội xuống.

Lưu ý: Nếu bạn đặt ly vào đĩa hâm không đúng cách, chức năng ngăn rỉ nước ngăn không cho cà phê chảy vào ly. Điều này có thể khiến cho bộ lọc bị tràn.

9 Nhấn nút on/off (bật/tắt) để bật thiết bị (Hình 9).

Đèn nguồn sẽ sáng.

10 Để nước chảy qua bộ lọc vào ly chứa cà phê.

Lưu ý: Nếu bạn muốn lấy ly chứa cà phê ra khi đang pha cà phê, chức năng ngăn rỉ nước ngăn không cho cà phê rỉ qua bộ lọc vào đĩa hâm. Đặt ly chứa cà phê trở lại càng sớm càng tốt để ngăn không cho bộ lọc bị tràn (Hình 14).

11 Bạn có thể giữ ly chứa cà phê trên đĩa hâm để giữ ấm cà phê và giữ hương vị.

Lưu ý: Bảo đảm rằng bạn đặt ly chứa cà phê vào đĩa hâm có vòi hướng vào trong máy. Nếu vòi ly lồi ra phía dưới bộ phận giữ bộ lọc, cà phê có thể bị nguội xuống.

12 Sau khi sử dụng xong, nhấn nút on/off (bật/tắt) để tắt máy.

Lưu ý: Máy không tự động tắt.

Lưu ý: Nếu bạn muốn pha một ly cà phê khác ngay lập tức, trước tiên để máy nguội xuống trong 3 phút.

13 Tháo bộ phận giữ bộ lọc và vật bỏ giấy lọc và phần bã. Nếu bạn sử dụng bộ lọc vĩnh cửu, đổ sạch bã và rửa sạch bộ lọc.

Mẹo: Sau khi hoàn thành chu trình pha, bạn có thể rót cà phê nóng vào ly cách nhiệt để giữ cà phê nóng và mới.

Vệ sinh máy

Không nhúng thiết bị vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước.

1 Rút phích cắm điện của thiết bị ra và để thiết bị nguội hẳn.

2 Lau sạch bên ngoài máy bằng khăn ẩm.

3 Tháo bộ phận giữ bộ lọc.

4 Tháo nắp ngăn chứa nước (Hình 15).

5 Tháo nắp ly chứa cà phê.

6 Rửa sạch bộ phận giữ bộ lọc, nắp ngăn chứa nước, ly chứa cà phê và nắp ly bằng nước nóng với một chút nước rửa chén hoặc bằng máy rửa chén.

7 Sau khi làm sạch, xúc rửa ly chứa cà phê bằng nước lọc nóng và lắp lại tất cả các bộ phận.

- Xem chương 'Trước khi sử dụng lần đầu' để biết hướng dẫn cách lắp lại nắp ngăn chứa nước và bộ phận giữ bộ lọc.

Tẩy sạch cặn bám

Thường xuyên tẩy cặn sẽ kéo dài tuổi thọ của máy và bảo đảm kết quả pha tối ưu và thời gian pha không đổi trong thời gian dài.

Trong trường hợp sử dụng thông thường (hai ly chứa cà phê đầy mỗi ngày), hãy tẩy sạch cặn bám trong máy:

- 2 hoặc 3 lần mỗi năm nếu bạn dùng nước mềm (tối đa 18dH);
- 4 hoặc 5 lần mỗi năm nếu bạn dùng nước cứng (trên 18dH).

Hãy hỏi ban chuyên trách về nước ở địa phương để biết thông tin về độ cứng của nước tại khu vực bạn ở.

Bạn có thể dùng dấm trắng 4% axit axetic hoặc chất lỏng khử cặn để khử cặn máy pha cà phê.

Lưu ý: Nếu máy bắt đầu tạo nhiều hơi nước hơn, điều này có thể là chỉ báo cho biết cặn bám đang tích lại.

Không dùng dấm có hàm lượng axit axetic từ 8% trở lên, dấm tự nhiên, bột khử cặn hoặc tấm khử cặn để khử cặn trong máy, vì như vậy có thể gây hư hỏng.

Việc khử cặn mất khoảng 30 đến 60 phút.

1 Đổ một lít dấm trắng (4% axit axetic) vào ngăn chứa nước (Hình 16).

Lưu ý: Không đặt bộ lọc và cà phê vào bộ chứa phân lọc.

Lưu ý: Bạn cũng có thể sử dụng một chất khử cặn thích hợp. Trong trường hợp này, thực hiện theo những hướng dẫn ghi trên bao bì của chất khử cặn.

2 Nhấn nút on/off (bật/tắt) để bật máy và để máy hoàn tất chu trình pha (xem chương 'Cách sử dụng máy') (Hình 9).

3 Đổ nước trong ly vào chậu rửa (Hình 17).

Lưu ý: Để khử cặn kỹ hơn và bảo đảm rằng không còn cặn trong máy, lặp lại các bước 1 đến 3.

4 Để máy hoàn thành hai lượt pha bằng nước lạnh sạch để rửa hết giấm/chất khử cặn và các hạt cặn bám (Hình 18).

5 Lau chùi ly chứa cà phê và bộ lọc (xem chương 'Vệ sinh máy').

Thay thế phụ kiện

Bạn có thể đặt mua ly chứa cà phê mới từ đại lý Philips tại địa phương bạn hoặc trung tâm dịch vụ của Philips theo mã loại HD7989/20 (đen) và HD7989/00 (xám).

Môi trường

- Không vứt thiết bị này cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 19).

Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn cần dịch vụ hoặc thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào trang web của Philips tại **www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành toàn cầu). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, vui lòng liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin dưới đây, hãy liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại nước bạn.

Vấn đề	Giải pháp có thể
Thiết bị không hoạt động.	Cắm điện và bật máy. Bảo đảm điện áp ghi trên máy phù hợp với điện áp nguồn tại nơi sử dụng thiết bị. Đổ nước vào ngăn chứa nước.
	Trong tất cả những trường hợp khác, xin liên hệ Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips.
Nước rò rỉ ra khỏi máy.	Không đổ nước vào ngăn chứa quá mức MAX (Tối đa). Trong tất cả những trường hợp khác, xin liên hệ Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips.
Mất thời gian lâu để pha cà phê.	Hãy tẩy sạch cặn bám (xem chương 'Tẩy sạch cặn bám').
Máy gây ra nhiều tiếng ồn và hơi nước trong khi pha.	Bảo đảm rằng máy không bị cặn làm tắc. Nếu cần, hãy tẩy sạch cặn bám trong máy (xem chương 'Tẩy sạch cặn bám').
Bộ lọc bị tràn khi lấy ly chứa cà phê ra khỏi máy khi đang pha cà phê.	Nếu bạn lấy ly chứa cà phê ra khỏi đĩa hâm khi máy đang pha cà phê, đặt ly chứa cà phê trở lại đĩa hâm càng sớm càng tốt để ngăn không cho bộ lọc bị tràn. Cũng lưu ý rằng cà phê sẽ không có được hương vị đầy đủ trước khi kết thúc chu trình pha. Vì vậy chúng tôi khuyên bạn không lấy ly chứa cà phê và rót cà phê trước khi kết thúc chu trình pha.
Bã cà phê nằm ở đáy ly chứa cà phê.	Bảo đảm rằng nắp ngăn chứa nước được lắp vào trước khi cho cà phê xay vào bộ lọc. Không cho quá nhiều cà phê xay vào bộ lọc. Đặt ly chứa cà phê đúng cách phía dưới bộ phận giữ bộ lọc. Thông khe hở ở đáy bộ phận giữ bộ lọc. Sử dụng giấy lọc có kích cỡ phù hợp (1x4 hoặc số 4). Bảo đảm rằng giấy lọc không bị rách.
Cà phê quá loãng	Sử dụng đúng tỷ lệ cà phê và nước. Bảo đảm rằng giấy lọc không méo mó. Sử dụng giấy lọc có kích cỡ phù hợp (1x4 hoặc số 4). Bảo đảm rằng không có nước trong ly chứa cà phê trước khi bắt đầu pha cà phê.
Cà phê không có vị ngon.	Không để ly chứa cà phê có chứa cà phê trên đĩa hâm quá lâu, đặc biệt không được để lâu nếu nó chỉ chứa một lượng nhỏ cà phê.
Cà phê không đủ nóng.	Đặt ly chứa cà phê đúng cách vào đĩa hâm.

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

一般說明 (圖 1)

- A** 咖啡機上蓋
- B** 可拆式濾網座
- C** 可拆式水箱蓋
- D** 水箱
- E** 水位顯示
- F** 咖啡壺蓋
- G** 壺
- H** 電源開關
- I** 加熱盤
- J** 電源線附插頭
- K** 咖啡機

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 請勿讓產品浸入水或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。

警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
- 當插頭、電線或產品本身受損時，請勿使用產品。
- 如果電線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 基於安全考慮，在缺乏監督及適當指示之下，本產品不適用於孩童及任何身體、知覺、或心理功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者。
- 請勿讓孩童使用本產品或當成玩具。
- 請勿讓兒童接觸電源線。請勿讓電源線懸掛在產品放置的餐桌或流理台邊緣。

警告

- 請勿將產品置放在高溫表面，並避免電源線與高溫表面接觸。
- 若清洗前或沖煮咖啡時發生問題，請先拔下插頭。
- 本產品為居家用途設計，而類似的應用包含：
 - 店家的員工廚房、辦公室與其他工作場所；
 - 農舍；
 - 供住宿的飯店、汽車旅館與其他居住場所；
 - 擺設床位與供應早餐的空間。

電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁波 (Electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。只要使用方式正確並依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有的科學研究資料，使用本產品並無安全顧慮。

第一次使用前

- 1** 將產品置於穩固的平面上。

- 2** 將多餘的電線推入產品背面的開口。若要固定電線，請推入開孔的較窄的部份。(圖 2)

注意：請確定電線並無與高溫表面接觸。

3 將電源線插頭插入接地插座中。

4 清洗可拆卸的零件 (請參閱「清潔」單元)。

5 重新組裝所有零件。

- 確實蓋妥水箱蓋。(圖 3)
- 確實正確裝上濾杯座。先將濾杯座背面放在鉸鏈邊緣下方 (1)，再壓下握把 (2)，直到濾杯座鎖入定位為止。(圖 4)

6 沖洗產品 (請參閱下方「沖洗產品」章節)。

沖洗產品

注意：切勿將濾網和研磨咖啡放入濾網座中。

1 打開咖啡機的蓋子。(圖 5)

2 將乾淨的冷水注入水箱至 MAX 刻度。(圖 6)

注意：蓋子未關閉時請勿開啟產品。

3 蓋上蓋子。(圖 7)

4 將咖啡壺放在加熱盤上。(圖 8)

注意：確實將咖啡壺放在加熱盤上，壺嘴面對產品。

5 按下 On/Off 電源開關，開啟電器電源。(圖 9)

● 電源指示燈會亮起。

6 待產品運作，直到全部的水流入咖啡壺。

7 關閉產品電源。讓產品冷卻至少 3 分鐘，再開始沖煮咖啡。

使用此產品

1 打開咖啡機的蓋子。(圖 5)

2 將乾淨的冷水注入水箱至所需刻度。(圖 10)

- 水位視窗左側的指示燈代表大杯水量 (120 毫升)。
- 水位視窗右側的指示燈代表小杯水量 (80 毫升)。

3 確實正確裝上濾杯座。先將濾杯座背面放在鉸鏈邊緣下方 (1)，再壓下握把 (2)，直到濾杯座鎖入定位為止。(圖 4)

注意：若未正確裝上濾杯座，防漏功能會無法正常運作。防漏功能可在烹煮過程中移開咖啡壺時，阻擋咖啡透過濾網滴到加熱盤上。

4 取一張濾紙 (1x4 或 no. 4 型) 並折疊濾紙的密封邊緣以避免綻開及翻折。(圖 11)

5 將濾網放入濾網座中。(圖 12)

注意：某些型號的產品配備有永久濾網。此時即可不需要使用濾紙。

6 將研磨好的咖啡粉 (濾紙級之細研磨) 放入過濾器中。(圖 13)

- 大杯量：每杯咖啡請使用一滿匙的研磨咖啡。
- 小杯量：每杯咖啡請使用一平匙的研磨咖啡。

7 蓋上咖啡機的蓋子。(圖 7)

8 將加蓋的咖啡壺放在加熱盤上。(圖 8)

注意：確實將咖啡壺放在加熱盤上，壺嘴面對產品。若濾杯座下的咖啡壺嘴朝外，咖啡的溫度可能會下降。

注意：若您未將咖啡壺正確地放上加熱盤，防漏功能會阻擋咖啡流入咖啡壺，可能會造成濾網中的咖啡溢出。

9 按下電源開關，開啟產品電源。(圖 9)

■ 電源指示燈會亮起。

10 讓水先通過濾網，再流入咖啡壺。

注意：若您想在咖啡沖煮期間取下咖啡壺，防漏功能可阻擋咖啡透過濾網滴到加熱盤上。請儘速將咖啡壺放回去，以避免咖啡由濾網滿溢出。(圖 14)

11 您可以將咖啡壺放置在加熱盤上，保持咖啡的熱度及風味。

注意：確實將咖啡壺放在加熱盤上，壺嘴面對產品。若濾杯座下的咖啡壺嘴朝外，咖啡的溫度可能會下降。

12 使用後，請按電源開關，以關閉產品電源。

注意：產品不會自動關閉。

注意：若您想立即沖煮另一壺咖啡，請先讓產品冷卻 3 分鐘。

13 取下濾網座，丟棄濾紙及其內容物。如果您使用永久濾網，請清空濾網並加以沖洗。

提示：烹煮程序完成後，您可以將咖啡倒入電熱咖啡壺中，以保持咖啡熱度及風味。

清潔

請勿讓產品浸入水或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。

1 拔除插頭並讓機器冷卻。

2 用濕布擦拭產品的外部表面。

3 取出濾網座。

4 打開水箱蓋。(圖 15)

5 打開咖啡壺的蓋子。

6 用熱水加上些許清潔劑清洗濾網座、水箱蓋、咖啡壺及咖啡壺蓋，或全部放入洗碗機中清洗。

7 清潔後，以乾淨的熱水清洗咖啡壺，然後重新裝上所有零件。

- 如需重新裝上水箱蓋及濾網座的說明，請參閱「第一次使用前」單元。

除垢

定期清除水垢可延長產品使用壽命，也能確保長期的最佳咖啡烹煮效果。

正常使用下 (每天兩滿壺的咖啡) 去除產品水垢：

- 如果您使用軟水 (18dH 以下)，請每年進行 2 至 3 次；

- 如果您使用硬水 (18dH 以上)，請每年進行 4 至 5 次。

關於您當地水質硬度的資訊，請向您當地的水公司詢問。

您可以使用白醋 (4% 醋酸) 或液體水垢清除劑去除咖啡機水垢。

注意：若產品開始產生更多蒸氣，可能代表水垢開始堆積。

請勿使用醋酸高於 8% 的醋類、天然醋、粉狀除垢劑或除垢錠為產品除垢，如此可能會損害產品。

除垢約需 30 至 60 分鐘。

1 將一公升的白醋 (4% 醋酸) 倒入水箱。(圖 16)

注意：切勿將濾網和研磨咖啡放入濾網座中。

42 繁體中文

注意：您也可以使用適當的水垢清除劑。如果使用水垢清除劑，請遵循清潔劑包裝的指示。

2 按下電源開關，開啟產品電源，讓產品完成烹煮程序 (請參閱「使用此產品」單元)。(圖 9)

3 將壺中的液體倒入水槽。(圖 17)

注意：如果要更加徹底除垢，確保產品中沒有殘留水垢，請重複步驟 1 至 3。

4 使用乾淨的冷水讓咖啡爐再完成兩次烹煮程序，以去除任何殘留的醋味、除垢劑及水垢。(圖 18)

5 清潔咖啡壺及濾網座 (請參閱「清潔」單元)。

更換

您可以向您當地的飛利浦經銷商或飛利浦服務中心，訂購新咖啡壺，型號為 HD7989/20 (黑色) 及 HD7989/00 (灰色)。

環境保護

- 本產品壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 19)

保證書與服務

如需相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽飛利浦網站，網址為 www.philips.com，或聯絡當地的飛利浦客戶服務中心 (電話號碼可參閱全球保證書)。若您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

故障排除

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請聯絡您所在國家/地區的顧客服務中心。

問題	可能的解決方法
本產品無法運作。	接上電源並開啟產品。
	請確認本產品的電壓與當地電壓相符。
	將水箱注滿水。
	除此外，請聯絡飛利浦顧客服務中心。
水從產品漏出。	切勿注入超過「MAX」的水位指示。
	除此外，請聯絡飛利浦顧客服務中心。
產品花費過長的時間烹煮咖啡。	去除產品的水垢 (請參閱「去除水垢」單元)。
產品在烹煮程序期間製造過多噪音及蒸氣。	確認產品未被水垢阻塞。如有需要，請為產品除垢 (請參閱「除垢」單元)。
我在烹煮過程中移開咖啡壺時，咖啡自濾網中滿溢出來。	如果您在產品烹煮咖啡時，從加熱盤移開咖啡壺，請盡快將咖啡壺放回加熱盤，以免咖啡自濾網中滿溢。並請注意，若未完成烹煮程序，咖啡無法散發完整風味。因此，建議您在烹煮程序結束前，請勿移開咖啡壺倒出咖啡。
研磨咖啡是否跑進咖啡壺中。	確認水箱蓋位於正確位置，再將咖啡粉放入濾網中。
	請勿在濾杯中放入過多咖啡粉。
	請將咖啡壺正確放置於濾杯座下方。
	讓濾杯座底部的開口保持暢通。
	使用正確尺寸的濾紙 (1x4 或 4 號)。
	確認濾網沒有破損。
咖啡太淡。	咖啡與水的比例要適當。
	確認濾紙沒有向內翻摺。
	使用正確尺寸的濾紙 (1x4 或 4 號)。
	在您開始煮咖啡前，請確認咖啡壺中沒有水。
咖啡不好喝。	勿將咖啡壺放置於熱盤上過久，尤其只有少量的咖啡時更勿放置過久。
咖啡不夠燙。	將咖啡壺正確放在加熱盤上。

产品简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

一般说明 (图 1)

- A** 咖啡壶盖
- B** 可拆卸过滤网架
- C** 可分离式水箱盖
- D** 水箱
- E** 水位计
- F** 壶盖
- G** 壶
- H** 开/关切换钮
- I** 加热盘
- J** 带插头的电源线
- K** 咖啡壶

注意事项

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

危险

- 不要将本产品浸入水或其它液体中，也不要在水龙头下冲洗。

警告

- 在产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或产品本身受损，请勿再使用本产品。
- 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员来更换。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍该产品。
- 不要让儿童接触到电源线。切勿将电源线悬挂在放置本产品的桌子或工作台的边上。

注意

- 切勿将本产品放在热的表面上，并防止电源线与热的表面接触。
- 如果在煮咖啡期间出现问题，请拔下产品的电源插头。器具在清洁前必须拔下电源插头或连接器，器具再次使用前必须把器具擦干。
- 本产品仅打算用于家用及类似用途，如：
 - 商店、办公场所及其它工作环境的厨房；
 - 农庄；
 - 由旅店、旅馆及其它住宿型环境中的客人使用；
 - 提供住宿和早餐的场所。

电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

初次使用之前

- 1** 将产品放在一个水平、稳固的表面上。
- 2** 将过长的线缆推入产品背面的开口处。要固定线缆，可将其推入开口处的较窄部分。（图 2）

注意：确保电源线未与高温表面接触。

- 3** 将插头插入有接地的电源插座。
- 4** 清洗可拆卸部件（见“清洁”一章）。
- 5** 重新组装所有部件。
 - 确保水箱盖正确放置。（图 3）
 - 确保过滤网架正确放置。先将过滤网架的背面放到铰链 (1) 边下，然后按下手柄 (2)，直到过滤网架锁定到位。（图 4）
- 6** 冲洗本产品（见下面“冲洗产品”部分的介绍）。

冲洗产品

注意：切勿将过滤网和咖啡粉放于过滤网架之上。

- 1** 打开咖啡机盖。（图 5）
- 2** 在水箱中注入清水，直至最高水位标示 (MAX)。（图 6）

注意：当盖子仍然开着的时候，请不要开机。

- 3** 合上盖子。（图 7）
- 4** 将玻璃壶放在加热盘上。（图 8）

注意：确保在将玻璃壶放到加热盘上时壶口朝向产品。

- 5** 按下开/关按钮打开产品。（图 9）
 - 电源指示灯亮起。
- 6** 让产品一直运转到水全部注入玻璃壶内。
- 7** 关闭产品。让其至少冷却 3 分钟，然后开始冲煮咖啡。

使用本产品

- 1** 打开咖啡机盖。（图 5）
- 2** 在水箱中注入清水，直至所需水位。（图 10）
 - 水位窗左侧的指示对应于大杯（120 毫升）。
 - 水位窗右侧的指示对应于小杯（80 毫升）。
- 3** 确保过滤网架正确放置。先将过滤网架的背面放到铰链 (1) 边下，然后按下手柄 (2)，直到过滤网架锁定到位。（图 4）

注意：如果过滤网架放置不正确，防滴漏功能将无法正常工作。防滴漏功能可以在取下咖啡壶时防止咖啡透过滤网滴漏。

- 4** 取一张过滤纸（1X4 型或 4 号），将密封边折起，以防撕破或折叠。（图 11）
- 5** 将过滤纸放在过滤网架内。（图 12）

注意：有些咖啡壶的型号带有永久过滤网。在这种情况下，就不需使用过滤纸。

- 6** 将磨碎的咖啡粉（适合过滤的粒度）放入过滤网。（图 13）
 - 大杯：每杯需一满勺份量的咖啡粉。
 - 小杯：每杯需一平勺份量的咖啡粉。

- 7** 盖上咖啡机盖。（图 7）
- 8** 盖上盖子，将玻璃壶放置在加热盘上。（图 8）

注意：确保在将玻璃壶放到加热盘上时壶口朝向产品。如果壶口从过滤网架下突出，咖啡将会变冷。

注意：如果未将玻璃壶正确放置在加热盘上，防滴漏功能将阻止咖啡流入玻璃壶。这可能导致咖啡从过滤网溢出。

9 按下开/关按钮打开产品电源。(图 9)

电源指示灯亮起。

10 让水透过过滤网流入玻璃壶。

注意：如果要在冲煮过程中取出玻璃壶，防滴漏功能将阻止咖啡透过过滤网滴漏到加热盘上。请尽快放回玻璃壶，以免过滤网溢出。(图 14)

11 您可以将玻璃壶留在加热盘，以便将咖啡保温并保留其香味。

注意：确保在将玻璃壶放到加热盘上时壶口朝向产品。如果壶口从过滤网架下突出，咖啡将会变冷。

12 使用完毕后，按下开/关按钮以关闭产品。

注意：本产品不会自动关机。

注意：如果想立刻再冲煮一壶咖啡，请先让产品冷却 3 分钟。

13 取下过滤网架并丢弃过滤纸及其残留物。如果您使用的是永久性过滤网，请将其清空并洗净。

提示：冲煮周期完成之后，即可将热咖啡倒入热水壶中，以将其保温并保鲜。

清洁

不要将本产品浸入水或其它液体中，也不要在水龙头下冲洗。

1 拔掉产品的插头，并使其完全冷却。

2 用湿布清洁产品外部。

3 取下过滤网架。

4 取下水箱盖。(图 15)

5 取下玻璃壶的盖子。

6 用适量洗涤剂在热水中清洗，或用洗碗机清洗过滤网架、水箱盖、玻璃壶和壶盖。

7 清洁完毕后，用干净的热热水冲洗玻璃壶并重新组装所有部件。

- 有关如何重新组装水箱盖和过滤网架的说明，请参阅“初次使用之前”一章。

除水垢

定期去除水垢既可延长产品的使用寿命，又可保证长时间获得最佳的冲煮效果和恒定的冲煮时间。

在正常使用情况下（每天两满壶咖啡），可按以下方法除去产品的水垢：

- 如果使用软水（18dH 或以下），每年除垢 2 到 3 次；

- 如果使用硬水（18dH 以上），每年除垢 4 到 5 次。

可联系所在地区的自来水管理部门以了解当地的水质硬度。

您可以使用醋酸度为 4% 的白醋或液体除垢剂去除咖啡机的水垢。

注意：如果产品开始产生更多蒸汽，这可能表示水垢正在沉淀。

不要使用醋酸度为 8% 或以上的白醋、天然醋、粉状除垢剂或片状除垢剂给本产品除垢，否则可能会造成损坏。

除垢需要大约 30 到 60 分钟。

1 给水箱注入一升白醋（醋酸度为 4%）。(图 16)

注意：切勿将过滤网和咖啡粉放于过滤网架之上。

注意：您也可以使用适当的除垢剂。在这种情况下，应按照除垢剂包装上的说明进行操作。

2 按开/关按钮打开产品，使其完成冲煮周期（见“使用本产品”一章）。(图 9)

3 将壶中的水全部倒入水槽。(图 17)

注意：要想多执行几次除垢操作并确保产品中无水垢残留，可以重复步骤 1 到 3。

4 使用清水让咖啡壶再完成两次烹煮程序，以便清除剩余的白醋/除垢剂和水垢残留物。(图 18)

5 清洁玻璃壶和过滤网架（见“清洁”一章）。

更换

您可以从当地飞利浦经销商处或飞利浦服务中心订购型号为 HD7999/20（黑色）或 HD7989/00（灰色）的新玻璃壶。

环境

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 19)

保修和服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com。您也可与您所在地的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您的所在地没有飞利浦客户服务中心，则可以与当地的飞利浦经销商联系。

故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最可能遇到的问题。如果您无法根据下面的信息解决问题，请与贵国（地区）的飞利浦客户服务中心联系。

问题	可能的解决方法
产品不能工作。	插电并打开产品。
	确保产品上标示的电压与当地的电源电压相符。
	将水注入水箱。
	如果仍有问题，请与飞利浦客户服务中心联系。
产品漏水。	切勿让水位超过最大 (MAX) 水位。
	如果仍有问题，请与飞利浦客户服务中心联系。
产品煮咖啡的时间过长。	去除产品内的水垢（见“除水垢”一章）。
产品在煮咖啡过程中产生很大的噪音和蒸汽。	确保产品不被水垢堵塞，如有必要，请去除产品内的水垢（见“除水垢”一章）。
冲煮咖啡的过程中取出玻璃壶时过滤网溢出。	如果您在产品冲煮咖啡的过程中从加热盘上取出了玻璃壶，请尽快将其玻璃壶放回加热盘，以免过滤网溢出。另请注意，在冲煮周期结束之前，咖啡将无法释放其最浓的香味。因此建议您在冲煮周期结束之前，请不要取出玻璃壶并倒出咖啡。

问题	可能的解决方法
玻璃壶内残留咖啡粉。	将咖啡粉放到过滤网时，确保水箱盖放置到位。 不要将太多咖啡粉放到过滤网中。
	将玻璃壶正确放到过滤网架下。 疏通过滤网架底部的开口。
	使用正确规格的过滤纸（1x4 型或 4 号）。 确保过滤纸未破裂。
咖啡太稀	使咖啡与水的比例恰当。 确保过滤纸未折叠。
	使用正确规格的过滤纸（1x4 型或 4 号）。 在开始冲煮咖啡之前，确保玻璃壶里没有水。
咖啡口感不好。	切勿长时间将装有咖啡的玻璃壶放置在加热盘上，尤其是装有少量咖啡时。
咖啡不够热。	将玻璃壶正确放置在加热盘上。

المشكلة	السبب المحتمل
	استخدم فلتر ورقي من الحجم المناسب (١ × ٤ أو رقم ٤).
	تأكد من عدم تمزق الفلتر الورقي.
القهوة ضعيفة جداً	استخدم النسبة الصحيحة للقهوة إلى الماء.
	تأكد من عدم طي الفلتر الورقي.
	استخدم فلتر ورقي من الحجم المناسب (١ × ٤ أو رقم ٤).
	تأكد من عدم وجود أي ماء في الوعاء قبل البدء في تحضير القهوة.
القهوة ليست ذات مذاق جيد.	لا تترك الوعاء ممتلئاً بالقهوة على صفيحة التسخين لمدة طويلة، خاصة إذا كانت تحتوي على كمية ضئيلة من القهوة.
القهوة ليست ساخنة بالقدر الكافي.	وضع الوعاء بالشكل الملائم على صفيحة التسخين.

ملاحظة: كما يمكنك أيضًا استخدام أي سائل آخر ملائم لتنظيف الكلس. وفي هذه الحالة، اتبع التعليمات الموضحة على عبوة منظف الكلس.

٢ اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف الموجود في الجهاز واتركه يكمل دورة تحضير واحدة (انظر فصل "استخدام الجهاز") (شكل ٩).

٣ قم بتفريغ خزان الوعاء في الحوض (شكل ١٧).

ملاحظة: للتنظيف الإضافي الشامل للكلس وللتأكد من عدم وجود كلس متبقي في الجهاز: كرر الخطوات ١ إلى ٣.

٤ دع الجهاز يكمل دورتين كاملتين إضافيتين لتحضير القهوة باستخدام ماء بارد نظيف لإزالة بقايا الرواسب وأي بقايا للخل/منظف الكلس (شكل ١٨).

٥ نلف الوعاء وحامل الفلتر (انظر فصل "التنظيف").

الاستبدال

يمكنك طلب وعاء جديد من موزع أجهزة Philips أو من أي مركز صيانة تابع لشركة Philips تحت رقم الطراز HD7989/20 (أسود) و HD7989/00 (رمادي).

البيئة

— لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٩).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجه إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

دليل حل المشكلات

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهها مع استخدام الجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل
الجهاز لا يعمل.	وصل الجهاز بالكهرباء وقم بتشغيله.
	تأكد من مواءمة مستوى الفولتية المشار إليها على الجهاز مع فولتية مغذيات الكهرباء المحلية.
	املاً الخزان بالماء.
	في جميع الأحوال، اتصل بمركز رعاية عملاء Philips.
يتسرب الماء من الجهاز.	لا تقم بتعبئة خزان الماء إلى ما بعد مستوى الحد الأقصى (MAX).
	في جميع الأحوال، اتصل بمركز رعاية عملاء Philips.
يستغرق الجهاز مدة طويلة في تحضير القهوة.	قم بتنظيف الكلس من الجهاز (انظر فصل "تنظيف الكلس").
ينتج عن الجهاز الكثير من الضجيج والبخار خلال عملية التحضير.	تأكد من عدم انسداد الجهاز بالكلس. وعند الضرورة، قم بتنظيف الكلس من الجهاز (انظر فصل "تنظيف الكلس").
يفيض الفلتر عندما أقوم بإزالة الوعاء من الجهاز أثناء تحضير القهوة.	إذا قمت بإزالة الوعاء من على صفيحة التسخين أثناء تحضير القهوة في الجهاز، ضع الوعاء مرة أخرى على الصفيحة الساخنة بأسرع وقت ممكن لتجنب فيض الفلتر. لاحظ أيضًا أن القهوة لا تصل إلى المذاق الكامل لها قبل نهاية دورة التحضير. وبناء عليه ننصحك بعدم إزالة الوعاء وصب القهوة قبل انتهاء دورة التحضير.
توجد بقايا للقهوة المطحونة في الوعاء.	تأكد من وضع غطاء خزان الماء في مكانه قبل وضع القهوة المطحونة في الفلتر.
	لا تضع كمية أكثر من اللزوم من القهوة المطحونة في الفلتر.
	ضع الوعاء بالشكل الصحيح تحت حامل الفلتر.
	قم بإزالة الانسداد من الفتحة الموجودة في قاع حامل الفلتر.

ملاحظة: إذا لم تضع الوعاء بالشكل الملائم على صفيحة التسخين، يساعد مانع التقطر على منع تدفق القهوة في الوعاء. وقد يتسبب ذلك في الامتلاء الزائد للفلتر.

٩ اضغط على الزر on/off (التشغيل/إيقاف التشغيل) لتشغيل الجهاز (شكل ٩).

سوف يضيء مصباح التشغيل.

١٠ اترك الماء يمر عبر الفلتر إلى الوعاء.

ملاحظة: إذا كنت ترغب في إزالة الوعاء خلال التحضير، يساعد مانع التقطر على منع تقطير القهوة عبر الفلتر على صفيحة التسخين. ركب الوعاء مرة أخرى بأسرع وقت ممكن لمنع الامتلاء الزائد للفلتر (شكل ١٤).

١١ يمكنك ترك الوعاء على صفيحة التسخين للحفاظ على سخونة القهوة وللحفاظ على مذاقها.

ملاحظة: تأكد من وضع الوعاء على صفيحة التسخين بحيث تكون فتحة الصب مواجهة للجهاز. إذا كانت فتحة الصب الخاصة بالوعاء بارزة من تحت حامل الفلتر فقد تبرد القهوة.

١٢ وبعد الاستخدام، اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف لإيقاف تشغيل الجهاز.

ملاحظة: لا يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً.

ملاحظة: إذا كنت ترغب في تحضير وعاء آخر من القهوة الآن، اترك الجهاز لمدة ٣ دقائق حتى يبرد أولاً.

١٣ فك حامل الفلتر وتخلص من الفلتر الورقي ومحتوياته. وإذا كنت قد قمت باستخدام فلتر دائم، قم بتفريغه وشطفه.

نصيحة: بعد اكتمال دورة التحضير، يمكنك صب القهوة الساخنة في وعاء الطرمس للحفاظ عليه ساخناً وطازجاً.

التنظيف

لا تغمر الجهاز أبداً في الماء أو أي سائل آخر ولا تشطفه تحت الصنبور أيضاً.

١ افصل التيار الكهربائي عن الجهاز واتركه ليبرد.

٢ استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف الجزء الخارجي من الجهاز.

٣ فك حامل الفلتر.

٤ فك غطاء خزان الماء (شكل ١٥).

٥ فك الغطاء من الوعاء.

٦ نظف حامل الفلتر وغطاء خزان الماء والوعاء وغطاء الوعاء في الماء الساخن مع بعض من سائل التنظيف أو في غسالة الأطباق.

٧ بعد التنظيف، اشطف الوعاء بالماء الساخن وأعد تركيب كل الأجزاء.

– لمزيد من التعليمات حول كيفية إعادة تركيب غطاء خزان الماء وحامل الفلتر، انظر فصل "قبل الاستخدام لأول مرة".

تنظيف الكلس المتراكم

يساعد التنظيف المنتظم للكلس المتراكم على إطالة عمر الجهاز ويضمن لك الحصول على نتائج مثالية في تحضير القهوة وإتاحة الوقت للتحضير الفوري لفترة طويلة.

عند الاستخدام العادي (وعائين كاملين من القهوة يومياً)، نظف الكلس المتراكم على الجهاز:

– مرتين (٢) أو ثلاث (٣) مرات في السنة إذا كنت تستخدم الماء اليسر (حوالي ١٨ درجة من عسرة الماء)؛

– أربع (٤) أو خمس (٥) مرات في السنة إذا كنت تستخدم الماء العسر (أكثر من ١٨ درجة من عسرة الماء)؛

اتصل بالجلس المحلي للمياه للمزيد من المعلومات عن درجة عسرة المياه في منطقتك.

يمكنك استخدام الخل الأبيض مع حمض الأسيتيك بتركيز ٤٪ أو سائل إزالة الكلس لتنظيف جهاز تحضير القهوة من الكلس.

ملاحظة: إذا بدأ الجهاز في إنتاج المزيد من البخار، يمكن أن يشير ذلك إلى أن الكلس يتراكم.

لا تستخدم الخل مع محتوى حمض الأسيتيك بتركيز ٨٪ أو أكثر أو الخل الطبيعي أو مساحيق تنظيف الكلس أو أقراص تنظيف الكلس لتنظيف الجهاز من الكلس، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في التلف.

يستغرق تنظيف الكلس ٣٠ إلى ٦٠ دقيقة تقريباً.

١ املأ خزان الماء بما مقداره ١ لتر خل أبيض (٤٪ حمض الأسيتيك) (شكل ١٦).

ملاحظة: لا تضع فلتر أو قهوة مطحونة في حامل الفلتر.

٣ ضع قابس التيار في مقبس حائط مؤرض.

٤ اغسل جميع الأجزاء القابلة للفتح (اطلع على فصل "التنظيف").

٥ قم بإعادة تركيب جميع الأجزاء.

- تأكد من وضع غطاء خزان الماء بالشكل الصحيح (شكل ٣).
- تأكد من تركيب حامل الفلتر بالشكل الصحيح. قم أولاً بوضع الجزء الخلفي من حامل الفلتر تحت حافة المفصلة (١) ثم اضغط على المقبض (٢) لأسفل حتى يثبت حامل الفلتر في مكانه (شكل ٤).

٦ اشطف الجهاز (انظر قسم "شطف الجهاز" أدناه).

شطف الجهاز

ملاحظة: لا تضع فلتر أو قهوة مطحونة في حامل الفلتر.

١ افتح غطاء جهاز تحضير القهوة (شكل ٥).

٢ املاً الخزان بالماء البارد المنعش حتى مؤشر الحد الأقصى (MAX) (شكل ٦).

ملاحظة: لا تشغل الجهاز إذا كان لا يزال مفتوحاً.

٣ أغلق الغطاء (شكل ٧).

٤ ضع الوعاء على صفيحة التسخين (شكل ٨).

ملاحظة: تأكد من وضع الوعاء على صفيحة التسخين بحيث تكون فتحة الصب مواجهة للجهاز.

٥ اضغط على الزر on/off (التشغيل/إيقاف التشغيل) لتشغيل الجهاز (شكل ٩).
سوف يضيء مصباح التشغيل.

٦ اترك الجهاز يعمل حتى ينتقل كل الماء إلى الوعاء.

٧ أوقف تشغيل الجهاز. اتركه لمدة ثلاث (٣) دقائق على الأقل حتى يبرد قبل البدء في تحضير القهوة.

استخدام الجهاز

١ افتح غطاء جهاز تحضير القهوة (شكل ٥).

٢ املاً الخزان بالماء البارد المنعش حتى المستوى المطلوب (شكل ١٠).

- تتوافق المؤشرات الموجودة على الجانب الأيسر من نافذة مستوى الماء مع الأكواب الكبيرة (١٢٠ مللي).
- تتوافق المؤشرات الموجودة على الجانب الأيمن من نافذة مستوى الماء مع الأكواب الصغيرة (٨٠ مللي).

٣ تأكد من تركيب حامل الفلتر بالشكل الصحيح. قم أولاً بوضع الجزء الخلفي من حامل الفلتر تحت حافة المفصلة (١) ثم اضغط على المقبض (٢) لأسفل حتى يثبت حامل الفلتر في مكانه (شكل ٤).

ملاحظة: في حال عدم تركيب حامل الفلتر بالشكل الصحيح، قد لا تعمل وظيفة إيقاف التقطير بالشكل الملائم. يعمل مانع التقطر على منع تقطر القهوة عبر الفلتر وإلى صفيحة التسخين عند إزالة الوعاء.

٤ استخدم فلتر وورقي (مقاس ٤ × ٤ أو نمرة ٤) وقم بطي الحواف المحكمة لمنع التقطير والطي (شكل ١١).

٥ ركب الفلتر الورقي في الحامل الخاص به (شكل ١٢).

ملاحظة: بعض الأنواع مزودة بفلتر دائم. في هذه الحالة لست في حاجة إلى استخدام الفلاتر الورقية.

٦ أضف القهوة المطحونة (مطحونة ومنقاة جيداً) في الفلتر (شكل ١٣).

- لكوب قهوة كبير: استخدم ملعقة معايرة ممتلئة بالقهوة المطحونة لكل كوب.
- بالنسبة للأكواب الصغيرة: استخدم ملعقة معايرة ممسوحة من القهوة المطحونة لكل كوب.

٧ اغلق غطاء جهاز تحضير القهوة. (شكل ٧)

٨ ضع الوعاء بحيث يكون الغطاء مغلقاً على صفيحة التسخين (شكل ٨).

ملاحظة: تأكد من وضع الوعاء على صفيحة التسخين بحيث تكون فتحة الصب مواجهة للجهاز. إذا كانت فتحة الصب الخاصة بالوعاء بارزة من تحت حامل الفلتر فقد تبرد القهوة.

مبروك على شركائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

الوصف العام (شكل ١)

- | | |
|---|--------------------------------|
| A | غطاء جهاز تحضير القهوة |
| B | حامل الفلتر القابل للفك |
| C | غطاء خزان الماء القابل للفك |
| D | خزان الماء |
| E | مؤشر مستوى الماء |
| F | غطاء الوعاء |
| G | الوعاء |
| H | مفتاح التشغيل/الإيقاف |
| I | صفیحة التسخين |
| J | سلك التيار الكهربائي مع القابس |
| K | جهاز تحضير القهوة |

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- لا تغمز الجهاز أبداً في الماء أو أي سائل آخر ولا تشطفه تحت الصنبور أيضاً.

تحذير

- تأكد من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابس أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- احتفظ بالسلك الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال. لا تترك السلك الكهربائي يعلق على حافة المنضدة أو السطح المستخدم لتثبيت الجهاز.

تنبيه

- لا تضع الجهاز على سطح ساخن حتى لا يتعرض السلك الكهربائي لأي أسطح ساخنة.
- قم بفصل التيار الكهربائي عن الجهاز في حالة وجود مشكلات أثناء عملية التحضير وقبل التنظيف.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدامات المنزلية والتطبيقات الشبيهة مثل: مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، المنازل الريفية،
- عن طريق نزلاء الفنادق والموتيلات والمناطق الأخرى ذات الطبيعة السكنية، أماكن النوم وتناول الإفطار.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستو وأفقي.

- أدخل الطول الزائد للسلك الكهربائي في الفتحة الموجودة بالجزء الخلفي من الجهاز. ولتثبيت السلك الكهربائي، ادفعه في الجزء الضيق من الفتحة (شكل ٢).

ملاحظة: تأكد من عدم ملامسة السلك الكهربائي للأسطح الساخنة.

مشکل	راه حل ممکن
	از فیلتر کاغذی با اندازه صحیح استفاده کنید (۱×۴ یا شماره ۴)
	مطمئن شوید که فیلتر کاغذی پاره نشده باشد.
قهوه بیش از حد رقیق است.	از نسبت صحیح قهوه به آب استفاده کنید.
	مطمئن شوید که فیلتر کاغذی مجاله نشده باشد.
	از فیلتر کاغذی با اندازه صحیح استفاده کنید (۱×۴ یا شماره ۴)
	مطمئن شوید که قبل از شروع به دم کردن قهوه، در پارچ آب وجود نداشته باشد.
قهوه طعم خوبی نمی دهد.	پارچ قهوه را برای مدت طولانی روی صفحه داغ نگذارید، خصوصاً اگر مقدار قهوه در پارچ کم باشد.
قهوه به مقدار کافی داغ نیست.	پارچ را به طرز صحیح روی صفحه داغ قرار دهید.

توجه: می توانید از مایع جرم گیری مناسب نیز استفاده کنید. در این صورت، دستورالعملهای موجود روی بسته بندی آن را انجام دهید.

۲ سونیچ روشن/خاموش را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید و بگذارید تا سیکل دم کردن به پایان رسد (به فصل "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید) (شکل ۹).

۳ پارچ را روی سینک خالی کنید (شکل ۱۷).

توجه: برای جرم گیری بیشتر و اطمینان از اینکه جرمی در دستگاه باقی نمانده است مرحله ۱ تا ۳ را تکرار کنید.

۴ اجازه دهید تا دستگاه برای دو سیکل دیگر را با آب تازه و خنک کار کند تا سرکه/ جرمگیر و باقیمانده رسوبات پاک شوند (شکل ۱۸).

۵ فیلتر و نگهدارنده فیلتر را تمیز کنید (به بخش "تمیز کردن" مراجعه کنید).

تعویض

می توانید یک پارچ جدید را به فروشگاه Philips یا مرکز سرویس Philips را تحت شماره HD7989/20 (سیاه) یا HD7989/00 (خاکستری) سفارش دهید.

محیط زیست

– دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۹).

ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، به سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت از مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

راه حل ممکن

مشکل

دستگاه کار نمی کند. دوشاخه دستگاه را به پریز بزنید و دستگاه را روشن کنید.

مطمئن شوید که ولتاژ مشخص شده روی پلاک دستگاه با ولتاژ برق محل مطابقت دارد.

مخزن را با آب پر کنید.

در کلیه موارد دیگر با مرکز مراقبت از مصرف کننده Philips تماس بگیرید.

آب از دستگاه نشت می کند. مخزن آب را فراتر از علامت MAX پر نکنید.

در کلیه موارد دیگر با مرکز مراقبت از مصرف کننده Philips تماس بگیرید.

دستگاه دم کردن قهوه را در مدت طولانی انجام می دهد. دستگاه را جرم گیری کنید (به فصل "جرم گیری" مراجعه کنید).

دستگاه به هنگام دم کردن سر و صدای و بخار زیاد تولید می کند. مطمئن شوید که دستگاه توسط جرم مسدود نشده است. در صورت لزوم، دستگاه را جرم گیری کنید (به فصل "جرم گیری" مراجعه کنید).

هنگامی که دستگاه در حال دم کردن قهوه می باشد، هنگامی که پارچ را از دستگاه بر می دارم، فیلتر سرریز می کند. چنانچه پارچ را در حالیکه دستگاه در حال دم کردن قهوه است، از صفحه داغ برداشدید، هر چه سریعتر پارچ را سر جای خود بگذارید تا از سرریز کردن فیلتر جلوگیری بعمل آورید. همچنین توجه داشته باشید که قهوه قبل از انتهای سیکل دم کردن به طعم کامل خود نمی رسد. بنابراین توصیه می کنیم که قبل از پایان سیکل دم کردن قهوه، پارچ را بردارید و قهوه نریزید.

قهوه آسیاب شده در پارچ وجود دارد. قبل از اینکه قهوه آسیاب شده را در فیلتر بریزید، مطمئن شوید که روکش مخزن آب در محل خود قرار گرفته است.

بیش از حد قهوه آسیاب شده در فیلتر بیشتر نریزید.

پارچ را به طرز صحیح زیر نگهدارنده فیلتر قرار دهید.

روزنه انتهای نگهدارنده فیلتر را باز کنید.

توجه: اگر پارچ را بطور صحیح روی صفحه داغ قرار ندهید، متوقف کننده چکه از جریان یافتن قهوه به درون پارچ جلوگیری بعمل خواهد آورد. این کار ممکن است باعث سرریز شدن قهوه از فیلتر شود.

- ۹ سونیچ خاموش/روشن را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید (شکل ۹).
- چراغ روشن/خاموش روشن می شود.

۱۰ بگذارید که آب از طریق فیلتر به درون پارچ بریزد.

توجه: اگر بخواهید پارچ را هنگام دم کردن قهوه بردارید، متوقف کننده چکه از ریخته شدن قهوه از فیلتر بر روی صفحه داغ جلوگیری بعمل خواهد آورد. پارچ را به محض اینکه قهوه از فیلتر سرریز شد، در سر جای خود قرار دهید (شکل ۱۴).

۱۱ می توانید پارچ را برای گرم نگه داشتن قهوه و حفظ طعم آن روی صفحه داغ قرار دهید.

توجه: مطمئن شوید که هنگام قرار دادن پارچ بر روی صفحه داغ لوله پارچ به طرف دستگاه باشد. اگر لوله پارچ از زیر نگهدارنده فیلتر بیرون یزند، قهوه ممکن است سرد شود.

۱۲ دستگاه را بعد از استفاده با فشار دادن دکمه روشن/خاموش، خاموش کنید.

توجه: دستگاه بطور اتوماتیک خاموش نمی شود.

توجه: اگر بخواهید یک پارچ قهوه دیگر درست کنید، ابتدا، بگذارید تا دستگاه به مدت ۳ دقیقه خنک شود.

۱۳ نگهدارنده فیلتر را برداشته و فیلتر کاغذی و محتویات را دور بریزید. اگر شما از فیلتر دائمی استفاده کرده اید، آن را خالی کرده و آب بکشید.

نکته: بعد از اینکه سیکل دم کردن قهوه به پایان رسید، می توانید قهوه داغ را در یک فلاسک بریزید تا داغ و تازه بماند.

تمیز کردن

هرگز دستگاه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید و آن را زیر شیر آب نگیرید.

۱ دوشاخه دستگاه را از پریز خارج کنید و اجازه دهید تا دستگاه خنک شود.

۲ بیرون دستگاه را با پارچه مرطوب تمیز کنید.

۳ نگهدارنده فیلتر را جدا کنید.

۴ روکش مخزن آب را بردارید (شکل ۱۵).

۵ در را از روی پارچ بردارید.

۶ نگهدارنده فیلتر، روکش مخزن آب، پارچ و در پارچ را با آب داغ و مقداری مایع ظرفشویی شسته و تمیز کنید یا آنها را در ماشین ظرفشویی قرار دهید.

۷ بعد از تمیز کردن، پارچ را با آب داغ تازه بشویید و کلیه قطعات را در محل خود نصب کنید.

— برای دستورالعملهای مربوط به نصب مجدد مخزن آب و نگهدارنده فیلتر به فصل "قبل از اولین استفاده" مراجعه کنید.

جرم گیری

جرم گیری منظم عمر دستگاه را طولانی نموده و دم کردن بهینه و زمان ثابت دم کردن را برای زمانی طولانی تضمین می کند.

در صورت استفاده عادی (دو فلاسک پر در هر روز)، قهوه جوش را به روش زیر جرم گیری کنید:

— ۲ تا سه بار در سال اگر از آب بدون املاح استفاده می کنید (تا ۱۸ dH):

— ۴ یا ۵ بار در سال در صورتی که از آب سنگین استفاده می کنید (بالتر از ۱۸ dH).

برای اطلاعات در باره سختی آب منطقه خود با اداره آب تماس بگیرید.

می توانید از سرکه سفید دارای ۴٪ اسید استیک یا مایع جرم گیری برای جرم گیری قهوه ساز استفاده کنید.

توجه: اگر دستگاه بخار بیشتری تولید کرد، این می تواند علامت این باشد که در دستگاه جرم تشکیل شده است.

هرگز از سرکه که مقدار اسید استیک آن بیش از ۸٪ باشد، پودر جرم گیری برای جرم گیری دستگاه استفاده نکنید چون این کار ممکن است به دستگاه صدمه بزند.

جرم گیری دستگاه بین ۳۰ تا ۶۰ دقیقه بطول می انجامد.

۱ مخزن آب را با یک لیتر سرکه سفید پر کنید (اسید استیک ۴٪) (شکل ۱۶).

توجه: در نگهدارنده فیلتر و قهوه آسیاب شده نریزید.

۳ دو شاخه را به پریزی که دارای اتصال زمین است وصل کنید.

۴ تمامی قطعاتی که جدا می شوند را بشویند (به فصل تمیز کردن مراجعه کنید).

۵ کلیه قطعات را مجدداً سوار کنید.

- مطمئن شوید که روکش مخزن آب بطور صحیح در محل خود قرار گرفته است (شکل ۳).
- مطمئن شوید که نگهدارنده فیلتر در محل خود بطرز صحیح قرار گرفته است. اول نگهدارنده فیلتر را زیر لبه لولا (۱) قرار دهید و سپس دسته (۲) را به پایین فشار دهید تا نگهدارنده فیلتر در محل خود قرار گیرد (شکل ۴).

۶ دستگاه را با آب بکار اندازید (به بخش تخلیه و شستشوی دستگاه در زیر مراجعه کنید).

تخلیه و شستشوی دستگاه

توجه: در نگهدارنده فیلتر فیلتر و قهوه آسیاب شده نریزید.

۱ در محفظه دستگاه قهوه را باز کنید (شکل ۹).

۲ مخزن آب را تا علامت MAX از آب خنک تازه پر کنید (شکل ۶).

توجه: هنگامی که در باز است دستگاه را روشن نکنید.

۳ در دستگاه را ببندید (شکل ۷).

۴ پارچ را روی صفحه داغ قرار دهید (شکل ۸).

توجه: مطمئن شوید که هنگام قرار دادن پارچ بر روی صفحه داغ لوله پارچ به طرف دستگاه باشد.

۵ سونیچ خاموش/روشن را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید (شکل ۹).
چراغ روشن/خاموش روشن می شود.

۶ بگذارید تا دستگاه کار کند تا آب دستگاه تمام شود.

۷ دستگاه را خاموش کنید. قبل از دم کردن مجدد قهوه اجازه دهید تا دستگاه بمدت حداقل ۳ دقیقه خنک شود.

استفاده از دستگاه

۱ در محفظه دستگاه قهوه را باز کنید (شکل ۹).

۲ مخزن آب را تا علامت مورد نظر از آب خنک تازه پر کنید (شکل ۱۰).

- علامتی که در سمت چپ پنجره سطح آب قرار گرفته اند مربوط به فنجانهای بزرگ می باشند (۱۲۰ میلی لیتر).
- علامتی که در سمت راست پنجره سطح آب قرار گرفته اند مربوط به فنجانهای کوچک می باشند (۸۰ میلی لیتر).

۳ مطمئن شوید که نگهدارنده فیلتر در محل خود بطرز صحیح قرار گرفته است. اول نگهدارنده فیلتر را زیر لبه لولا (۱) قرار دهید و سپس دسته (۲) را به پایین فشار دهید تا نگهدارنده فیلتر در محل خود قرار گیرد (شکل ۴).

توجه: اگر نگهدارنده فیلتر به طرز صحیح در محل خود قرار نگرفته باشد، متوقف کننده چکه به طرز صحیح عمل نخواهد کرد. متوقف کننده چکه هنگام برداشتن پارچ از صفحه داغ از چکیدن قهوه روی صفحه داغ جلوگیری بعمل می آورد.

۴ یک فیلتر کاغذی (نوع ۴ × ۱ یا شماره ۴) را برداشته و لبه ها چسبیده شده آن را تا کرده تا از پاره شدن و تا شدن آن جلوگیری کنید (شکل ۱۱).

۵ فیلتر کاغذی را درون نگهدارنده فیلتر قرار دهید (شکل ۱۲).

توجه: برخی از مدلها با فیلترهای دائمی عرضه می شوند. در این صورت احتیاج به استفاده از فیلترهای کاغذی نیست.

۶ قهوه پودر شده (پودر شده نرم برای فیلتر) را در فیلتر بریزید (شکل ۱۳).

- برای فنجانهای بزرگ: یک قاشق اندازه گیری سر پر قهوه پودر شده برای هر فنجان.
- برای فنجانهای کوچک: یک قاشق اندازه گیری قهوه پودر شده برای هر فنجان.

۷ در دستگاه قهوه ساز را ببندید (شکل ۷).

۸ پارچ را با در بسته روی صفحه داغ قرار دهید (شکل ۸).

توجه: مطمئن شوید که هنگام قرار دادن پارچ بر روی صفحه داغ لوله پارچ به طرف دستگاه باشد. اگر لوله پارچ از زیر نگهدارنده فیلتر بیرون بزند، قهوه ممکن است سرد شود.

بخطا خرید این دستگاه به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

شرح کلی (شکل ۱)

- A در قهوه ساز
- B نگهدارنده فیلتر جداشونده
- C روکش مخزن آب جدا شونده
- D مخزن آب
- E نشانگر سطح آب
- F در پارچ
- G پارچ
- H سوئیچ روشن/خاموش
- I صفحه داغ
- J سیم برق با دوشاخه
- K قهوه ساز

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

خطر

- هرگز دستگاه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید و آن را زیر شیر آب نگیرید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید توسط شرکت Philips یا مرکز خدمات مورد تایید شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض شود.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- سیم برق را از دسترس کودکان دور نگاه دارید. نگذارید که سیم برق دستگاه در جاییکه دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد.

احتیاط

- دستگاه را روی سطح داغ قرار ندهید و از تماس سیم برق دستگاه با سطوح داغ جلوگیری کنید.
- دو شاخه دستگاه را قبل از تمیز کردن و در صورتیکه اشکالی در حین دم کردن بروز کرد، از برق خارج کنید.
- این دستگاه برای استفاده خانگی و کاربردهای مشابه طراحی شده است مانند:
- کارکنان در فروشگاهها؛ دفاتر و سایر محیطهای کاری؛
- خانه های کشاورزی؛
- توسط مشتریان هتلها، متلها و سایر محیطهای مسکونی؛
- محیطهای از نوع تخت و صبحانه.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

قبل از اولین استفاده

۱ دستگاه را روی سطح صاف و استوار قرار دهید.

۲ سیم اضافه را در روزنه پشت دستگاه فرو ببرید. برای ثابت کردن سیم، آن را محکم در بخش باریک روزنه فشار دهید (شکل ۲).

توجه: مطمئن شوید که سیم با سطوح داغ در تماس نباشد.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- A** Couvercle de la cafetière
- B** Porte-filtre amovible
- C** Couvercle du réservoir d'eau amovible
- D** Réservoir d'eau
- E** Indicateur de niveau d'eau
- F** Couvercle de la verseuse
- G** Verseuse
- H** Bouton on/off
- I** Plaque chauffante
- J** Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- K** Cafetière

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Maintenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne le laissez pas dépasser de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.

Attention

- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil en cas de problème lors de la préparation du café et avant de le nettoyer.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou pour une utilisation similaire telle que :
 - cuisine destinée aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail ;
 - fermes ;
 - utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - chambres d'hôte.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- 1** Posez l'appareil sur une surface plane et stable.
- 2** Ajustez la longueur du cordon en le rentrant dans l'orifice situé à l'arrière de l'appareil. Pour fixer le cordon, insérez celui-ci dans la partie étroite de l'orifice (fig. 2).

Remarque : Assurez-vous que le cordon n'est pas en contact avec des surfaces chaudes.

- 3** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.
- 4** Nettoyez toutes les pièces amovibles (voir le chapitre « Nettoyage »).
- 5** Remontez toutes les pièces.
 - Assurez-vous que le couvercle du réservoir d'eau a été placé correctement (fig. 3).
 - Vérifiez que le porte-filtre est correctement positionné. Placez le dos du porte-filtre sous le bord de la charnière (1) et abaissez la poignée (2) jusqu'à ce que le porte-filtre s'enclenche (fig. 4).

- 6** Rincez l'appareil (reportez-vous à la section « Rinçage de l'appareil » ci-dessous).

Rinçage de l'appareil

Remarque : Ne placez pas de filtre ni de café dans le porte-filtre.

- 1** Ouvrez le couvercle de la cafetière (fig. 5).
- 2** Remplissez le réservoir avec de l'eau froide, jusqu'au niveau maximal (MAX) (fig. 6).

Remarque : Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que le couvercle est ouvert.

- 3** Fermez le couvercle (fig. 7).
- 4** Placez la verseuse sur la plaque chauffante (fig. 8).

Remarque : Veillez à positionner la verseuse sur la plaque chauffante en orientant le bec verseur face à l'appareil.

- 5** Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (fig. 9).
 - Le voyant d'alimentation s'allume.
- 6** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que toute l'eau se soit écoulée dans la verseuse.
- 7** Éteignez l'appareil. Laissez-le refroidir pendant au moins 3 minutes avant de refaire du café.

Utilisation de l'appareil

- 1** Ouvrez le couvercle de la cafetière (fig. 5).
- 2** Remplissez le réservoir avec de l'eau froide, jusqu'au niveau requis (fig. 10).
 - Les indications figurant sur le côté gauche de l'indicateur du niveau d'eau correspondent à de grandes tasses (120 ml).
 - Les indications figurant sur le côté droit de l'indicateur du niveau d'eau correspondent à de petites tasses (80 ml).
- 3** Vérifiez que le porte-filtre est correctement positionné. Placez le dos du porte-filtre sous le bord de la charnière (1) et abaissez la poignée (2) jusqu'à ce que le porte-filtre s'enclenche (fig. 4).

Remarque : En cas de mauvais positionnement du porte-filtre, le système anti-goutte ne peut pas fonctionner correctement. Le système anti-goutte empêche le café de s'écouler sur la plaque chauffante au moment du retrait de la verseuse.

4 Prenez un filtre en papier (type 1x4 ou n° 4) et rabattez les bords du filtre pour éviter de le déchirer ou de le plier (fig. 11).

5 Placez le filtre en papier dans le porte-filtre (fig. 12).

Remarque : Certains modèles de cafetière sont équipés d'un filtre permanent. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire d'utiliser des filtres en papier.

6 Placez du café moulu (pour filtre) dans le filtre (fig. 13).

- Grandes tasses : comptez une grosse cuillère par tasse.
- Petites tasses : comptez une cuillère rase par tasse.

7 Fermez le couvercle de la cafetière. (fig. 7)

8 Laissez le couvercle fermé et placez la verseuse sur la plaque chauffante (fig. 8).

Remarque : Veillez à positionner la verseuse sur la plaque chauffante en orientant le bec verseur face à l'appareil. Si le bec verseur dépasse du porte-filtre, le café risque de refroidir.

Remarque : Si la verseuse est mal positionnée sur la plaque chauffante, le système anti-goutte empêche le café de s'écouler dans la verseuse, ce qui risque de faire déborder le filtre.

9 Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt (fig. 9).

▶ Le voyant d'alimentation s'allume.

10 Laissez l'eau passer à travers le filtre et s'écouler dans la verseuse.

Remarque : Si vous souhaitez retirer la verseuse en cours de préparation, le système anti-goutte empêche le café de s'écouler sur la plaque chauffante. Remettez la verseuse en place le plus rapidement possible afin d'éviter tout débordement du filtre (fig. 14).

11 Vous pouvez laisser la verseuse sur la plaque chauffante pour maintenir votre café au chaud et préserver tout son arôme.

Remarque : Veillez à positionner la verseuse sur la plaque chauffante en orientant le bec verseur face à l'appareil. Si le bec verseur dépasse du porte-filtre, le café risque de refroidir.

12 Après utilisation, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil.

Remarque : L'appareil ne s'éteint pas automatiquement.

Remarque : Avant de refaire du café, laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes.

13 Enlevez le porte-filtre et jetez le filtre en papier ainsi que son contenu. Si vous avez utilisé le filtre permanent, videz-le et rincez-le.

Conseil : À la fin du cycle de préparation, vous pouvez transvaser le café chaud dans une verseuse thermos pour le maintenir au chaud et préserver son arôme.

Nettoyage

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

1 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.

2 Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

3 Retirez le support du filtre.

- 4** Retirez le couvercle du réservoir d'eau (fig. 15).
 - 5** Retirez le couvercle de la verseuse.
 - 6** Nettoyez le porte-filtre, le couvercle du réservoir d'eau, la verseuse et le couvercle de la verseuse à l'eau chaude légèrement savonneuse ou au lave-vaisselle.
 - 7** Une fois le nettoyage terminé, rincez la verseuse à l'eau chaude, puis remettez en place toutes les pièces.
- Pour refixer le couvercle du réservoir d'eau et le porte-filtre, reportez-vous au chapitre « Avant la première utilisation ».

Détartrage

Un détartrage régulier permet de prolonger la durée de vie de votre appareil et garantit des résultats optimaux et un temps de préparation constant jour après jour.

En cas d'utilisation normale (deux verseuses pleines par jour), détartrez votre cafetière :

- 2 ou 3 fois par an si l'eau de votre région est douce (jusqu'à 18 TH) ;
- 4 ou 5 fois par an si l'eau de votre région est dure (au-delà de 18 TH).

Pour connaître la dureté de l'eau dans votre région, renseignez-vous auprès des services de distribution des eaux de votre commune.

Pour détartrer votre cafetière, vous pouvez utiliser soit du vinaigre blanc composé à 4 % d'acide acétique, soit un détartrant liquide.

Remarque : L'accumulation de calcaire dans votre appareil peut se manifester par une production plus intense de vapeur.

Afin d'éviter tout dommage, n'utilisez jamais de vinaigre blanc (à teneur en acide acétique supérieure ou égale à 8 %), de vinaigre naturel, de détartrant en poudre ou en tablette pour détartrer l'appareil.

Comptez environ 30 à 60 minutes pour détartrer l'appareil.

- 1** Versez un litre de vinaigre blanc (4 % d'acide acétique) dans le réservoir d'eau (fig. 16).

Remarque : Ne placez pas de filtre ni de café dans le porte-filtre.

Remarque : Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.

- 2** Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt et laissez-le effectuer un cycle complet (Voir chapitre « Utilisation de l'appareil ».) (fig. 9).
 - 3** Videz le contenu de la verseuse dans l'évier (fig. 17).
- Remarque : Pour bien éliminer tous les dépôts de calcaire accumulés dans l'appareil, répétez les étapes 1 à 3.*
- 4** Ensuite, faites fonctionner l'appareil deux fois avec de l'eau froide afin d'éliminer le vinaigre/détartrant et tous les résidus de calcaire (fig. 18).
 - 5** Nettoyez la verseuse et le porte-filtre (voir le chapitre « Nettoyage »).

Remplacement

Vous pouvez commander une nouvelle verseuse auprès de votre revendeur Philips local ou d'un Centre Service Agréé Philips, en indiquant la référence HD7989/20 (noir) et HD7989/00 (gris).

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 19).

Garantie et service

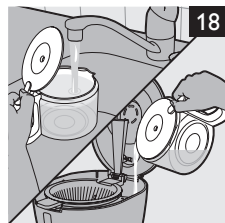
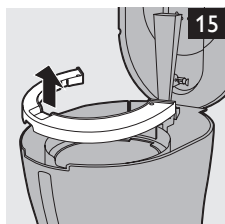
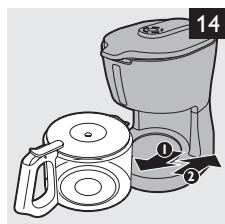
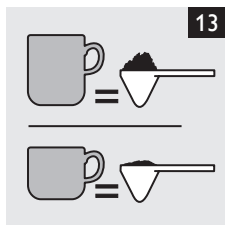
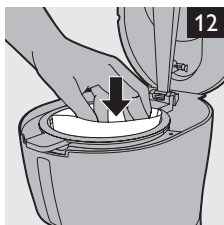
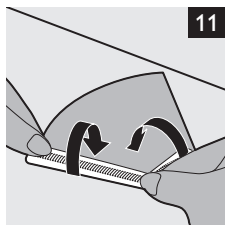
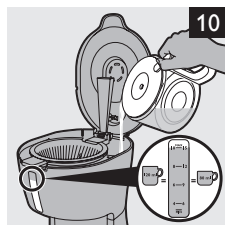
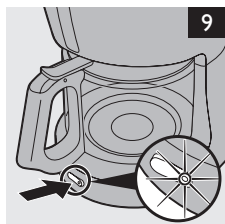
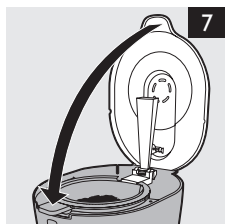
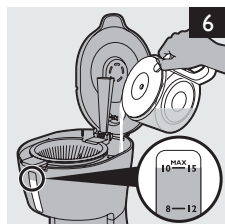
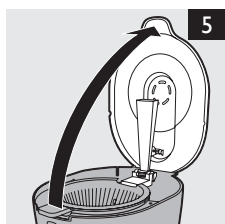
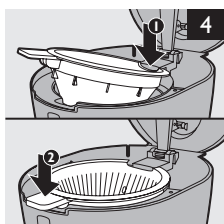
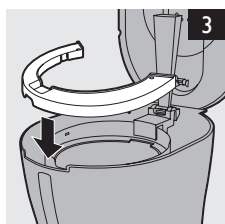
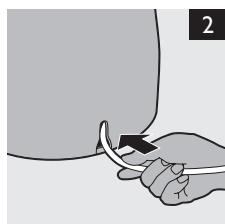
Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

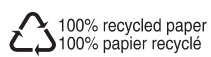
Problème	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas.	Branchez l'appareil et mettez-le en marche.
	Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension secteur locale.
	Remplissez le réservoir d'eau.
	Dans tous les autres cas, contactez le Service Consommateurs Philips.
L'appareil fuit.	Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà de l'indication MAX.
	Dans tous les autres cas, contactez le Service Consommateurs Philips.
Le café passe très lentement.	Détartrez l'appareil (voir le chapitre « Détartage »).
L'appareil fait du bruit et de la fumée s'en dégage pendant la préparation du café.	Assurez-vous que votre cafetière n'est pas entartrée. Si nécessaire, procédez à un détartrage de l'appareil (voir chapitre « Détartage »).
Le filtre déborde lorsque je retire la verseuse au cours d'un cycle de préparation.	Si vous retirez la verseuse de la plaque chauffante lorsqu'un cycle de préparation est en cours, remettez la verseuse en place le plus rapidement possible afin d'éviter que le filtre ne déborde. Précisons également que le café prend tout son arôme uniquement à la fin d'un cycle complet. Nous vous déconseillons donc de retirer la verseuse et de servir le café tant que le cycle de préparation n'est pas terminé.
Du marc de café s'est introduit dans la verseuse.	Assurez-vous que le couvercle du réservoir d'eau est bien en place avant de mettre le café moulu dans le filtre.
	Ne mettez pas trop de café moulu dans le filtre.
	Placez la verseuse correctement sous le porte-filtre.
	Débouchez l'orifice situé dans le fond du porte-filtre.

Problème	Solution possible
	Utilisez un filtre en papier de taille adéquate (1x4 ou n° 4).
	Assurez-vous que le filtre en papier n'est pas déchiré.
Le café est trop léger:	Utilisez la bonne proportion café/eau.
	Assurez-vous que le filtre en papier ne s'est pas replié.
	Utilisez un filtre en papier de taille adéquate (1x4 ou n° 4).
	Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans la verseuse avant de commencer la préparation du café.
Le café a mauvais goût.	Ne laissez pas la verseuse remplie de café trop longtemps sur la plaque chauffante, surtout si elle n'en contient qu'une petite quantité.
Le café n'est pas assez chaud.	Placez la verseuse correctement sur la plaque chauffante.





www.philips.com



4222.200.0391.1